

|                           |      |    |
|---------------------------|------|----|
| Consignes de sécurité     | p.2  | FR |
| Safety instructions       | p.8  | EN |
| Sicherheitshinweise       | p.13 | DE |
| Veiligheidsvoorschriften  | p.19 | NL |
| Advertencias de seguridad | p.24 | ES |
| Instruções de segurança   | p.30 | PT |
| Istruzioni di sicurezza   | p.36 | IT |
| Bezpečnostní pokyny       | p.41 | CS |
| Bezpečnostné pokyny       | p.46 | SK |
| Инструкции за безопасност | p.51 | BG |
| Instrucțiuni de siguranță | p.57 | RO |
| Varnostna navodila        | p.62 | SL |
| Sigurnosne upute          | p.67 | HR |
| Sigurnosna uputstva       | p.72 | BS |
| Bezbednosna Uputstva      | p.77 | SR |
| Правила техніки безпеки   | p.82 | UK |
| Οδηγίες ασφαλείας         | p.88 | EL |
| Biztonsági utasítások     | p.94 | HU |
| Упатства за безбедност    | p.99 | MK |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
  - Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
  - Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
  - Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
  - **WARNING**
  - Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) fournie avec l'appareil (page 105).
  - La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
  - L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
  - La batterie doit être éliminée de façon sûre.
  - Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut : n'utilisez pas de bloc d'alimentation amovible (chargeur) autre que le modèle fourni par le fabricant et contactez le service clientèle ou votre centre de service agréé le plus proche (utilisation d'un bloc d'alimentation amovible universel ( chargeur) annule la garantie)
-  Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
  - Éteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
  - Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir éteint l'aspirateur.
  - N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
  - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

- Pour les opérations de nettoyage et de maintenance se reporter au guide d'utilisation.
- **Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage C E) :**  
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :**  
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez ramasser tous les objets sur le sol (veuillez vous reporter à la notice d'utilisation)
- Pour éviter tout incident, ne laissez pas le robot passer au dessus d'autres appareils électriques.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et l'endommager.
- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVE AU LASER \* (\*selon modèles)



- LASER : Le capteur de navigation contient un laser de classe 1 conforme à la norme EN 60825-1 au cours de toutes les procédures de fonctionnement.
- Ne dirigez jamais le laser vers d'autres personnes.
  - Évitez de regarder le rayon direct ou réfléchi.
  - Éteignez toujours l'aspirateur-robot lors des tâches impliquant des maintenances.
  - Toute modification (changement) ou tentative de réparer l'aspirateur-robot ou le capteur de navigation est strictement interdite et présente un risque d'exposition dangereuse aux radiations.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVES A LA BATTERIE\* (\*selon modèles)

• Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

• Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ POUR LE SYSTÈME DE NETTOYAGE

Merci de se référer à la notice fournie avec votre robot et la notice fournie avec cet accessoire pour connaître les instructions d'utilisation.

Merci de prendre note des ajouts suivants apportés à la notice de sécurité pour l'utilisation de cet accessoire.

### A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Ne laissez pas le robot se déplacer par-dessus le câble d'alimentation d'autres appareils ou d'autres types de câbles car cela pourrait entraîner un danger.
- N'utilisez aucune solution de nettoyage sur votre robot ; utilisez uniquement de l'eau. Remplissez le réservoir jusqu'à la marque de niveau maximum.
- Le câble doit être débranché de la prise de courant avant de procéder à un entretien ou de nettoyer l'appareil.

## ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.



### Aidons à protéger l'environnement.

- ① Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la manière dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois locales et aux dispositions locales. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.



## DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le Groupe SEB déclare que l'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>

<https://www.rowenta.be/fr/eu-declaration-of-conformity>

Bande de fréquences exploitée: **2400-2483.5** MHz

Puissance maximale de la radiofréquence: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

**Le Groupe SEB déclare que l'équipement radioélectrique est conforme au règlement 801/2013.**

**La consommation de l'équipement en état de veille avec le maintien de la connexion au réseau est de 1,9W.**

## Dépannage

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Défaillance/Message de l'Application                                                  | Affichage voyant d'erreur                          | Son de l'avertisseur                                   | Solution                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Module de roue anormal. Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.   | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.                |
| Brosse rotative bloquée.                                                              | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 1 "Bip" (répété 10 fois à deux secondes d'intervalle)  | Veuillez retirer les corps étrangers enchevêtrés sur la brosse rotative.   |
| Roue bloquée.                                                                         | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veuillez retirer les corps étrangers coincés sur la roue.                  |
| Brosse latérale anormale. Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application. | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 1 "Bip" (répété 10 fois à deux secondes d'intervalle)  | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application                 |
| Brosse latérale bloquée.                                                              | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veuillez retirer les corps étrangers coincés autour de la brosse latérale. |
| L'appareil est incliné, veuillez le placer sur un plan horizontal pour le démarrer.   | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veuillez placer l'appareil sur un plan horizontal pour le démarrer.        |

| Défaillance/Message de l'Application                                                           | Affichage voyant d'erreur                          | Son de l'avertisseur                                                | Solution                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Pare-chocs frontal bloqué.                                                                     | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez retirer les corps étrangers coincés sur le pare chocs frontal.    |
| L'ensemble boîte à poussière et réservoir d'eau est manquant.                                  | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 4 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez ré-installer le bac à poussière et le réservoir à eau.            |
| Capteur anti-gouttes sale, veuillez le nettoyer.                                               | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez nettoyer le capteur anti-gouttes.                                 |
| Brosse rotative anormale. Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.          | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle)              | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.               |
| Le capteur laser est sale ou obstrué, veuillez le nettoyer.                                    | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez nettoyer le capteur laser ou retirer les corps étrangers coincés. |
| Moteur d'aspiration anormal. Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.       | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.               |
| Capteur laser anormal. Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.             | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 4 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle)              | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.               |
| Le canal du bac à poussière est bouché, veuillez le nettoyer.                                  | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez nettoyer le canal du bac à poussière.                             |
| Pompe du réservoir d'eau anormale                                                              | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.               |
| L'appareil est coincé, veuillez le placer sur un plan horizontal pour le démarrer.             | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez placer l'appareil sur un plan horizontal pour le redémarrer.      |
| Veillez mettre l'appareil à un autre emplacement et redémarrer le.                             | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 3 "Bip" puis 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Veillez placer l'appareil vers un autre endroit pour le démarrer.         |
| Zone restreinte détectée, veuillez déplacer l'appareil vers un autre endroit pour le démarrer. | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu | 1 "Bip" (répété 10 fois à deux secondes d'intervalle)               | Veillez déplacer l'appareil vers un autre endroit pour le démarrer.       |

| Défaillance/Message de l'Application                                                                                              | Affichage voyant d'erreur                                                          | Son de l'avertisseur                                                | Solution                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Batterie anormale. Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.                                                    | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu                                 | 4 "Bip" puis 3 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle) | Reportez-vous au guide de l'utilisateur ou à l'application.                    |
| Une roue est suspendue, veuillez placer l'appareil sur un plan horizontal pour le démarrer.                                       | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote en continu                                 | 2 "Bip" (répétés 10 fois à deux secondes d'intervalle)              | Veillez placer l'appareil sur un plan horizontal pour le démarrer.             |
| Veillez vérifier que le capot ou le sac à poussière est installé correctement (applicable uniquement pour les modèles S70+/S65+). | Le voyant rouge du bouton AUTO clignote trois fois pour restaurer l'état de charge | 1 "Bip"                                                             | Veillez vérifier que le capot ou le sac à poussière est installé correctement. |

## SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
  - Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
  - Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
  - Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
  - **WARNING**
  - To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 105).
  - Please remove the battery before discarding it.
  - Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
  - Please ensure the battery is disposed of safely.
  - The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped : do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
-  If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
  - Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
  - Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
  - Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
  - Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
  - For cleaning and maintenance please refer to the manual.

- **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

## PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
- To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your vacuum without an engine protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.

## SAFETY GUIDELINES FOR LASER PRODUCTS\* (\*depending on the model)



LASER: the navigation sensor contains a Class 1 laser in compliance with the EN 60825-1 standard during all operating procedures.

- Never point the laser at another person.
- Do not look at the direct or reflected beam.
- Always turn off the robot vacuum cleaner when carrying out any maintenance tasks.
- Any change or attempt to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor is strictly prohibited and poses a risk of hazardous exposure to radiation.

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS\* (\*depending on the model)

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

• The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

## SAFETY GUIDELINES FOR MOPPING SYSTEM

Please refer to the instructions supplied with your robot vacuum cleaner and the instructions supplied with this accessory so that you are aware of the instructions for use.

Please take note of the following additions to the safety manual for using this accessory.

### TO BE READ BEFORE FIRST USE

- Do not allow the robot vacuum cleaner to move over the power cable of other appliances or other types of cables as this may result in danger.
- Do not use any cleaning solutions on your robot vacuum cleaner; use water only. Fill the tank up to the maximum level mark.
- The cable must be disconnected from the power outlet before performing any maintenance or before cleaning the appliance.

## ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

### Let's help protect the environment,



- ① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing. Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.

If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

## EU SIMPLIFIED CONFORMITY DECLARATION

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive.  
EU Declaration of Conformity's full statement can be viewed at the following web address :  
<https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>

Frequency band operated: **2400-2483.5** MHz  
Maximum radio frequency power: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

**Groupe SEB declares that the radio equipment complies with Regulation 801/2013.**  
**The networked standby power consumption of the equipment is 1.9 W.**

## Troubleshooting

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Root Cause/<br>APP Prompt                                                           | Error light<br>display                                    | The buzzer<br>sounds                                                | Trouble<br>shooting                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Wheel Module Error.<br>Please refer to the<br>manual or APP.                        | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 3 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please refer to the manual<br>or APP.                                |
| Rolling Brush Stuck.                                                                | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 1 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please clean the<br>entanglement on the roller<br>brush.             |
| Wheel Stuck.                                                                        | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 3 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please clean the foreign<br>matter stuck in the wheel.               |
| Side Brush Error. Please<br>refer to the manual or<br>APP.                          | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 1 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please refer to the manual<br>or APP.                                |
| Side Brush stuck.                                                                   | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 3 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please remove the matter<br>stuck around the side brush.             |
| The machine tilts,<br>please put the machine<br>on the level ground to<br>start it. | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 3 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please put the machine on<br>the level ground to start it.           |
| Front Bumper Stuck.                                                                 | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please clean up the foreign<br>objects stuck in the front<br>bumper. |
| Dust box & water tank<br>assembly is missing.                                       | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 4 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please reinstall dust box and<br>water tank.                         |
| Anti-drop sensor is dirty<br>, please clean up.                                     | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please clean up the anti-<br>drop sensor.                            |

| Root Cause/<br>APP Prompt                                                                                              | Error light<br>display                                                                                | The buzzer<br>sounds                                                | Trouble<br>shooting                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Rolling Brush Error.<br>Please refer to the<br>manual or APP.                                                          | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 2 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please refer to the manual<br>or APP.                                      |
| The laser sensor is dirty<br>or entangled, please<br>clean up.                                                         | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please clean up the laser<br>sensor or remove the<br>foreign matter stuck. |
| Suction motor error.<br>Please refer to the<br>manual or APP.                                                          | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please refer to the manual<br>or APP.                                      |
| Laser Sensor Error.<br>Please refer to the<br>manual or APP.                                                           | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 4 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please refer to the manual<br>or APP.                                      |
| The channel of the dust<br>box is clogged, please<br>clean up.                                                         | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please clean the channel of<br>the dust box.                               |
| Water Tank Pump Error                                                                                                  | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please refer to the manual<br>or APP.                                      |
| The machine is<br>trapped. Please put the<br>machine on the ground<br>to restart.                                      | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please put the machine on<br>the ground to restart.                        |
| Please put the machine<br>to the other location<br>and restart.                                                        | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 3 "bips" then 2 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please put the machine to<br>the new location to start.                    |
| Restricted area<br>detected, please move<br>to a new location to<br>start.                                             | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 1 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please move to a new<br>location to start.                                 |
| Battery Error. Please<br>refer to the manual or<br>APP.                                                                | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 4 "bips" then 3 "bips"<br>(Repeated 10 times at 2 sec<br>intervals) | Please refer to the manual<br>or APP.                                      |
| The wheel is<br>suspended, please put<br>the machine on the<br>ground to start.                                        | The red indicator on<br>the AUTO button<br>keeps blinking                                             | 2 "Beep" (Repeated 10 times<br>at 2 sec intervals)                  | Please put the machine on<br>the ground to start.                          |
| Please check whether<br>the station cover or<br>dust bag is installed<br>correctly (applicable for<br>S70+/S65+ only). | The red indicator on<br>the AUTO button<br>blinks for three<br>times to restore the<br>charging state | 1 "Beep"                                                            | Please check whether the<br>cover or dust bag is installed<br>correctly.   |

## SICHERHEITSHINWEISE

Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.

• Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung zu Haushaltszwecken vorgesehen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

• Ihr Staubsauger ist ein Elektrogerät und muss daher unter Beachtung der üblichen Bedingungen für seinen Gebrauch verwendet werden.

• Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder im Fall von Funktionsstörungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Öffnen Sie das Gerät in einem solchen Fall nicht, sondern übergeben Sie es an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum, da aus Sicherheitsgründen für alle Reparaturen Spezialwerkzeug verwendet werden muss.

• Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (Filter, Batterien...).

### • WARNING

• Zum Aufladen der Batterie darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil (Ladegerät) verwendet werden (Seite 105).

• Die Batterie muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor dieses entsorgt wird.

• Bei der Entnahme der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

• Die Batterie muss sicher entsorgt werden.

• Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden. Verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller bereitgestellte Modell, und wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine autorisierte Kundendienstzentrale in Ihrer Nähe. (Die Verwendung eines universalen abnehmbaren Netzteils (Ladegeräts) macht die Garantie ungültig.)



Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil entsorgt werden.

• Ziehen Sie den Netzstecker des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) nicht am Netzkabel aus der Steckdose heraus.

• Schalten Sie das Gerät vor jeder Pflege oder Reinigung aus.

• Berühren Sie keine drehenden Teile, wenn Sie den Staubsauger nicht ausgeschaltet haben.

• Saugen Sie keine feuchten Flächen ab und saugen Sie mit dem Gerät keinerlei Flüssigkeiten, heiße Substanzen, ultrafeine Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.), entflammbare oder explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis) auf.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.
- Zu Reinigung und Wartung siehe die Gebrauchsanweisung.
- **Für Länder, die den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen (Kennzeichnung C €) :** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen ohne entsprechende Kenntnisse und Erfahrung oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, wenn sie vorher in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und über die möglichen Risiken informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden. Halten Sie das Gerät mitsamt seinem abnehmbaren Netzteil (Ladegerät) außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- **Für die übrigen Länder, die nicht den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen:** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Vor der Benutzung des Gerätes bitte alle Gegenstände vom Boden aufheben (s. Bedienungsanleitungen).
- Den Roboter nicht über die Stromkabel anderer elektrischer Geräte fahren lassen, um Zwischenfälle zu vermeiden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Produkt irreversibel beschädigt werden und die Garantie erlischt.
- Es ist jedoch empfehlenswert, das Ladegerät bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) vom Netz zu nehmen. In diesem Fall kann die Dauer des autonomen Betriebs aufgrund der Selbstentladung verringert sein.
- Saugen Sie keine großen Teile auf, die den Lufteinlass blockieren und beschädigen könnten.
- Betreiben Sie Ihren Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Bestandteile des Staubbehälters und den Motorschutzfilter niemals in der Spülmaschine.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN LASER\* (\*je nach Modell)



LASER: Der Navigationssensor enthält einen Laser der Klasse 1 entsprechend der Norm EN 60825-1 für alle Funktionsweisen.

- Richten Sie niemals den Laserstrahl auf andere Personen.
- Vermeiden Sie, in den direkten oder reflektierten Strahl zu schauen.
- Schalten Sie den Saugroboter immer aus, wenn Sie Wartungsarbeiten an ihm vornehmen.
- Jede Veränderung (Auswechslung) und jeder Reparaturversuch am Saugroboter oder am Navigationssensor ist streng verboten und kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIEN\* (\*je nach Modell)

- Dieses Gerät enthält (Lithium-Ionen-)Akkumulatoren, die aus Sicherheitsgründen nur für eine Reparaturfachkraft zugänglich sind. Wenn die Batterie die Ladung nicht mehr aufrechterhalten kann, muss der (Lithium-Ionen-)Batterieblock entfernt werden. Wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene zugelassene Kundendienstzentrum.
- Die Batterien müssen mit Sorgfalt gehandhabt werden. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Sie müssen darauf achten, keinen Kurzschluss in den Batterien zu verursachen, indem Sie Metallobjekte an ihre Enden halten. Im Fall eines Kurzschlusses kann die Batterietemperatur gefährlich ansteigen und schwere Verbrennungen oder sogar einen Brand verursachen. Wenn die Batterien auslaufen, bringen Sie die Säure nicht in die Augen oder an Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus. Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WISCHSYSTEM

Bitte lesen Sie das Ihrem Roboter beiliegende Handbuch und das mit diesem Zubehör gelieferte Handbuch, um sich mit den Bedienungsanleitungen vertraut zu machen.

Bitte beachten Sie die folgenden Ergänzungen der Sicherheitshinweise in Bezug auf dieses Zubehör.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH LESEN

- Achten Sie darauf, dass der Roboter nicht über die Stromkabel anderer Geräte oder andere Arten von Kabeln fahren kann, da dies gefährlich sein kann.
- Verwenden Sie keine Reinigungslösung für Ihren Roboter; verwenden Sie nur Wasser. Füllen Sie den Behälter bis zur Höchstmarkierung.
- Das Kabel muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gewartet oder gereinigt wird.

## UMWELTSCHUTZ

Nach geltendem Recht müssen alle außer Betrieb genommenen Geräte in ein zugelassenes Kundendienstzentrum gebracht werden, das sich um ihre Entsorgung kümmert.



### BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine Bedeutende.

Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

#### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

#### DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

## VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die SEB erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.rowenta.de/eu-declaration-of-conformity>

Betriebsfrequenz: **2400-2483.5** MHz

Maximale Funkfrequenzleistung: **17** dBm@11b /**14** dBm@11g /**13** dBm@11n

**Groupe SEB erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 801/2013/EU entspricht.**

**Das Gerät verbraucht im vernetzten Standby-Modus 1,9 W.**

## Fehlerbehebung

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Ursache/APP-Aufforderung                             | Anzeige der Fehlerleuchte                          | Der Signalton ertönt                                    | Fehlersuche und -Behebung                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fehler am Radmodul. Siehe Handbuch oder APP.         | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“ (10 Mal in 3-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Siehe Handbuch oder APP.                                         |
| Rollbürste klemmt.                                   | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 1x „Piep“ (10 Mal in 1-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Beheben Sie bitte die Verwicklung an der Rollbürste.             |
| Rad klemmt.                                          | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“ (10 Mal in 3-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Entfernen Sie alle Fremdkörper, die sich im Rad verfangen haben. |
| Fehler an der Seitenbürste. Siehe Handbuch oder APP. | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 1x „Piep“ (10 Mal in 1-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Siehe Handbuch oder APP.                                         |
| Seitenbürste klemmt.                                 | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“ (10 Mal in 3-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Entfernen Sie an der seitlichen Bürste haftenden Schmutz.        |

| Ursache/APP-Aufforderung                                                                              | Anzeige der Fehlerleuchte                          | Der Signalton ertönt                                                    | Fehlersuche und -Behebung                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät hat keinen festen Stand Bitte stellen Sie es auf einen ebenen Untergrund, um es zu starten. | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“ (10 Mal in 3-Sekunden-Intervallen wiederholt)                 | Stellen Sie das Gerät zum Starten auf einen ebenen Untergrund.                   |
| Vorderer Stoßschutz klemmt.                                                                           | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Entfernen Sie alle Fremdkörper, die sich im vorderen Stoßschutz verfangen haben. |
| Staubbehälter und Wasserbehälter fehlen.                                                              | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 4x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Setzen Sie Staubbehälter und Wasserbehälter wieder ein.                          |
| Absturzsensord ist verschmutzt, bitte reinigen.                                                       | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Reinigen Sie den Absturzsensord.                                                 |
| Fehler an der Rollbürste. Siehe Handbuch oder APP.                                                    | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt)                 | Siehe Handbuch oder APP.                                                         |
| Der Lasersensor ist verschmutzt oder hat sich verfangen, bitte reinigen.                              | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Reinigen Sie den Lasersensor oder entfernen Sie feststehende Fremdkörper.        |
| Fehler am Motor. Siehe Handbuch oder APP.                                                             | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Siehe Handbuch oder APP.                                                         |
| Fehler am Lasersensor. Siehe Handbuch oder APP.                                                       | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 4x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt)                 | Siehe Handbuch oder APP.                                                         |
| Der Kanal des Staubbehälters ist verstopft, bitte reinigen.                                           | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Reinigen Sie den Kanal des Staubbehälters.                                       |
| Fehler an der Pumpe des Wasserbehälters                                                               | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Siehe Handbuch oder APP.                                                         |
| Das Gerät steckt fest. Bitte stellen Sie es auf den Boden, um es neu zu starten.                      | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Stellen Sie das Gerät zum erneuten Starten auf den Boden.                        |
| Bitte bringen Sie das Gerät an einen anderen Ort und starten Sie es neu.                              | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig | 3x „Piep“, dann 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Bitte bringen Sie das Gerät an einen neuen Ort, um es zu starten.                |

| Ursache/APP-Aufforderung                                                                                            | Anzeige der Fehlerleuchte                                                                 | Der Signalton ertönt                                                    | Fehlersuche und -Behebung                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Eingeschränkter Bereich erkannt. Bitte stellen Sie das Gerät an einen neuen Ort, um es zu starten.                  | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig                                        | 1x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt)                 | Bitte stellen Sie das Gerät an einen neuen Ort, um es zu starten.         |
| Akkufehler. Siehe Bedienungsanleitung oder APP.                                                                     | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig                                        | 4x „Piep“, dann 3x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt) | Siehe Handbuch oder APP.                                                  |
| Das Rad hängt in der Luft. Bitte stellen Sie das Gerät auf den Boden, um es zu starten.                             | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt ständig                                        | 2x „Piep“ (10 Mal in 2-Sekunden-Intervallen wiederholt)                 | Stellen Sie das Gerät zum Starten auf den Boden.                          |
| Überprüfen Sie, ob die Abdeckung der Station oder der Staubbeutel korrekt angebracht sind (gilt nur für S70+/S65+). | Die rote Anzeige auf der AUTO-Taste blinkt dreimal, um den Ladezustand wiederherzustellen | 1x „Piep“                                                               | Prüfen Sie, ob die Abdeckung oder der Staubbeutel korrekt eingesetzt ist. |

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen.

• Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig voor het eerste gebruik. Bij oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, vervalt elke aansprakelijkheid van het merk.

• Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: het apparaat moet worden gebruikt onder normale gebruiksvoorwaarden.

• Gebruik het apparaat niet indien het gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed meer functioneert. Maak in dit geval het apparaat niet zelf open, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor de reparatiewerkzaamheden moet immers speciaal gereedschap worden gebruikt om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren. Gebruik uitsluitend originele accessoires (filters, batterijen enz.).

### • WARNING

• Gebruik om de batterij op te laden uitsluitend de met het apparaat meegeleverde afneembare voedingseenheid (lader) (bladzijde 105).

• De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.

• Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat de batterij wordt verwijderd.

• De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.

• De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen. Gebruik geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neemt u contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader) vervalt de garantie).



Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.

• Trek nooit aan het netsnoer om de afneembare voedingseenheid (lader) uit het stopcontact te halen.

• Schakel het apparaat altijd uit voor elk onderhoud of elke reiniging.

• Raak de draaiende onderdelen nooit aan zonder eerst de stofzuiger uit te schakelen.

• Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of om water of andere vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as ...), grof afval

met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen ...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen ...), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water, breng geen water aan op het apparaat en bewaar het apparaat nooit buiten.

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over reiniging en onderhoud.

- **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving (markering CE) :** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen zonder enige ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Houd het toestel en zijn lader buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving:** Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd de kinderen in het oog om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.

## INFORMATIE VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Voordat u het apparaat gebruikt, verwijder alle voorwerpen van de vloer (raadpleeg de IFU)
- Om ongevallen te vermijden, zorg dat de robot nooit over het snoer van andere apparaten rijdt.
- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de lader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken aan het product, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie enz.) is het beter om de lader uit het stopcontact te halen. In dat geval kan een verlies van autonomie optreden door zelfontlading.
- Zuig nooit grof afval op dat de luchtaanvoer kan verstopen en beschadigen.
- Gebruik uw stofzuiger nooit zonder beschermfilter voor de motor.
- Reinig de onderdelen van het stofreservoir of de beschermfilter van de motor nooit in een vaatwasser.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE LASER\* (\*afhankelijk van het model)



LASER: De navigatiesensor is uitgerust met een klasse 1-laser in overeenstemming met de norm EN 60825-1 voor alle operationele procedures.

- Richt de laser nooit naar andere personen.
- Kijk nooit rechtstreeks in de laserstraal of in de reflectie ervan.
- Schakel altijd de robotstofzuiger uit bij onderhoudsbeurten.
- Elke wijziging (verandering) of poging om de robotstofzuiger of de navigatiesensor te herstellen, is uitdrukkelijk verboden en vormt een risico op blootstelling aan gevaarlijke straling.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJ\* (\*afhankelijk van het model)

- In dit apparaat zitten batterijen (lithium-ion) die om veiligheidsredenen enkel door een professionele reparateur mogen worden vervangen. Als de batterij niet meer naar behoren laadt, moet het batterijblok (lithium-ion) volledig worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om de batterijen te vervangen.

- De batterijen moeten zorgvuldig worden gehanteerd. Stop de batterijen nooit in uw mond. Steek geen metalen voorwerpen in de uiteinden van de batterijen, om te vermijden dat u kortsluiting in de batterijen veroorzaakt. Bij kortsluiting kan de temperatuur van de batterijen gevaarlijk hoog oplopen en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Als de batterijen lekken, wrijf dan niet in uw ogen en raak uw mond of neus niet aan. Was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Als het ongemak blijft duren, raadpleeg dan uw arts.

## VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR HET MOPSYSTEEM

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die met uw robot is meegeleverd en de gebruiksaanwijzing die met dit accessoire is meegeleverd voor de juiste gebruiksinstructies.

Houd tevens rekening met de volgende veiligheidsinstructies voor een juist gebruik van dit accessoire.

### TE LEZEN VOOR INGEBRUIKNAME

- Laat de robot niet over het snoer van andere apparaten of andere soorten kabels rijden om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik geen reinigingsmiddel voor uw robot; gebruik alleen water. Vul het reservoir tot aan het maximum teken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat onderhoudt of reinigt.

## MILIEU

Volgens de huidige regelgeving moet elk apparaat dat niet meer wordt gebruikt, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat de verwijdering ervan op zich zal nemen.

### Draag bij aan de bescherming van het milieu.



- ① Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om deze te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recyclen of op een andere manier te herstellen.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens. Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een goedgekeurd servicecenter zodat het kan worden verwerkt. Verwijder de accu en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving. Als u vragen heeft, neemt u contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

## VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Groep SEB verklaart dat de radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU  
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:  
<https://www.rowenta.be/nl/eu-declaration-of-conformity>

Gebruikte frequentieband: **2400-2483.5** MHz  
Maximaal vermogen van de radiofrequentie: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

**Groep SEB verklaart dat de radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 801/2013.**  
**Het stroomverbruik van de apparatuur in de stand-bymodus in het netwerk is 1,9 W.**

## Probleemoplossing

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Hoofdoorzaak/<br>app-prompt                                                         | Fout<br>indicatielampje                                            | Het geluidssignaal<br>gaat af                                                                      | Problemen oplossen                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Fout wielmodule.<br>Raadpleeg de<br>handleiding of de app.                          | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep-piep-piep' (wordt<br>10 keer herhaald met<br>tussenpozen van 2<br>seconden)                  | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                      |
| Rolborstel zit vast.                                                                | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden)                               | Maak de rolborstel schoon.                                                  |
| Wiel zit vast.                                                                      | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep-piep-piep' (wordt<br>10 keer herhaald met<br>tussenpozen van 2<br>seconden)                  | Verwijder het vreemde<br>voorwerp dat in het wiel<br>vastzit.               |
| Fout zijborstel.<br>Raadpleeg de<br>handleiding of de app.                          | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden)                               | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                      |
| Zijborstel zit vast.                                                                | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep-piep-piep' (wordt<br>10 keer herhaald met<br>tussenpozen van 2<br>seconden)                  | Verwijder het materiaal<br>waarin de zijborstel vastzit.                    |
| Het apparaat is<br>gekanteld. Zet het op<br>een vlakke ondergrond<br>om te starten. | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep-piep-piep' (wordt<br>10 keer herhaald met<br>tussenpozen van 2<br>seconden)                  | Zet het apparaat op een<br>vlakke ondergrond om het<br>te starten.          |
| Voorste bumper zit<br>vast.                                                         | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)      | Verwijder de vreemde<br>voorwerpen die in de<br>voorstes bumper vastzitten. |
| Stofbak en<br>waterreservoir<br>ontbreken.                                          | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen | 'Piep-piep-piep-piep'<br>'piep-piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden) | Plaats de stofbak en het<br>waterreservoir terug.                           |

| Hoofdoorzaak/<br>app-prompt                                                                                                 | Fout<br>indicatielampje                                                                       | Het geluidssignaal<br>gaat af                                                                            | Problemen oplossen                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Antivalsensor is vuil.<br>Maak deze schoon.                                                                                 | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Maak de antivalsensor<br>schoon.                                           |
| Fout rolborstel.<br>Raadpleeg de<br>handleiding of de app.                                                                  | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden)                                | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                     |
| De lasersensor is vuil<br>of is verstrikt geraakt.<br>Maak deze schoon.                                                     | Het rode<br>indicatielampje<br>op de knop AUTO<br>blijft knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Reinig de lasersensor of<br>verwijder het vreemde<br>voorwerp dat vastzit. |
| Fout zuigmotor.<br>Raadpleeg de<br>handleiding of de app.                                                                   | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                     |
| Fout lasersensor.<br>Raadpleeg de<br>handleiding of de app.                                                                 | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 4<br>seconden)                   | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                     |
| Het kanaal van de<br>stofbak is verstopt.<br>Reinig dit.                                                                    | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Reinig het kanaal van de<br>stofbak.                                       |
| Fout<br>waterreservoirpomp                                                                                                  | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                     |
| Het apparaat zit vast.<br>Zet het op de grond om<br>opnieuw te starten.                                                     | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Zet het apparaat op de<br>grond om het opnieuw te<br>starten.              |
| Zet het apparaat neer<br>op een andere locatie<br>en start opnieuw.                                                         | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep' 'piep-piep'<br>(wordt 10 keer herhaald<br>met tussenpozen van 2<br>seconden)            | Zet het apparaat neer op<br>een nieuwe locatie om te<br>starten.           |
| Verboden gebied<br>gedetecteerd. Ga naar<br>een nieuwe locatie om<br>te beginnen.                                           | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden)                                     | Verplaats het apparaat naar<br>een nieuwe locatie om te<br>starten.        |
| Accufout. Raadpleeg de<br>handleiding of de app.                                                                            | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep-piep-piep' 'piep-<br>piep-piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden) | Raadpleeg de handleiding<br>of de app.                                     |
| Het wiel raakt de grond<br>niet. Zet het apparaat<br>op de grond om te<br>starten.                                          | Het rode<br>indicatielampje op<br>de knop AUTO blijft<br>knipperen                            | 'Piep-piep' (wordt 10 keer<br>herhaald met tussenpozen<br>van 2 seconden)                                | Zet het apparaat op de<br>grond om het te starten.                         |
| Controleer of de kap en<br>de stofzak van het station<br>correct zijn geplaatst<br>(alleen van toepassing op<br>S70+/S65+). | Het rode lampje<br>op de AUTO-knop<br>knippert drie keer<br>om de laadstatus te<br>herstellen | Piep'                                                                                                    | Controleer of de kap en<br>de stofzak correct zijn<br>geplaatst.           |

NL

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por su propia seguridad, este aparato cumple todas las normas y reglamentos aplicables.

- Este aparato se destina únicamente a un uso doméstico y en el hogar. Lea atentamente estas recomendaciones de seguridad. Un uso no apropiado o no conforme con las instrucciones de uso eximirá a la marca de cualquier responsabilidad.
- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.
- No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En este caso no abra el aparato, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio, puesto que se necesitan herramientas especiales para efectuar cualquier reparación y así evitar daños.
- Las reparaciones solo deben correr a cargo de especialistas dotados de piezas de repuesto originales; reparar un aparato uno mismo puede suponer un peligro para el usuario. Utilice únicamente accesorios originales garantizados (filtros, baterías, etc.).
- **WARNING**
- Para recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable (cargador) que incluye el aparato (página 105).
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al retirar la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- El cable flexible externo del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse: no utilices una unidad de alimentación extraíble (cargador) que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio técnico oficial más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal [cargador] anula la garantía).
- ✂ Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.
- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar la fuente de alimentación desmontable (cargador).
- Apague siempre el aparato antes del mantenimiento o de la limpieza.
- No toque las partes rotativas sin haber apagado la aspiradora.
- No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas,

etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).

- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.
- Para las operaciones de limpieza y mantenimiento consulte el manual de instrucciones.
- **Para los países sujetos a los reglamentos europeos (marcado CE):** Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que hayan sido formadas e informadas en lo relativo a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben correr a cargo de niños sin vigilancia. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación desmontable (cargador) fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **Para el resto de países (no sujetos a los reglamentos europeos):** Este aparato no está diseñado para que lo utilicen las personas ni los niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, no hayan utilizado el aparato antes o no sepan utilizarlo, a no ser que dispongan de una persona responsable de su seguridad que las supervise o proporcione instrucciones previas.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

## LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Antes de utilizar el aparato, recoja todos los objetos del suelo (consulte las instrucciones de uso)
- Para evitar cualquier accidente, no permita que el robot pase por encima del cable eléctrico de otros aparatos.
- Compruebe que la tensión de alimentación (voltaje) que figura en la placa indicadora del cargador de la aspiradora coincide con la tensión de su red eléctrica. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles en el producto y anulará la garantía
- Resulta preferible desconectar el cargador de la toma corriente en caso de una ausencia prolongada (vacaciones, etc.). En ese caso puede haber una reducción en la autonomía por la descarga automática.
- No aspire residuos voluminosos que podrían bloquear la entrada de aire y dañarla.
- La aspiradora no debe funcionar sin el filtro protector del motor.
- No lave los elementos del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavaplatos.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL LÁSER\* (\*en función de los modelos)



LÁSER: El sensor de navegación incluye un láser de clase 1 que cumple la norma EN 60825-1 durante todos los procesos operativos.

- Nunca dirija el láser hacia otras personas.
- Evite mirar el láser directamente ni reflejado.
- Apague siempre el robot aspiradora durante las tareas de mantenimiento.
- Está estrictamente prohibido, y entraña riesgo de exposición peligrosa a la radiación, realizar cualquier modificación (cambio) o intento de reparación del robot aspiradora o del sensor de navegación.

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA\* (\*en función de los modelos)

• Este aparato incluye acumuladores (Lithium-Ion) a los que, por motivos de seguridad, solo puede acceder un reparador profesional. Cuando la batería ya no se carga, debe retirarse el bloque de baterías (Lithium-Ion). Para sustituir los acumuladores, diríjase al Centro de Servicio Autorizado más cercano.

• Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzca las baterías en la boca. Procure no provocar cortocircuitos en las baterías introduciendo objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulte a su médico.

## PAUTAS DE SEGURIDAD PARA EL SISTEMA DE LIMPIEZA CON MOPA

Consulte el manual que se incluye con su robot y el manual suministrado con este accesorio para conocer las instrucciones de uso.

Tome nota de las siguientes adiciones incluidas en el manual de seguridad para el uso de este accesorio.

### LEER ANTES DEL PRIMER USO

- No deje que el robot pase por encima del cable de alimentación de otros aparatos o de otros tipos de cables, ya que podría provocar un peligro.
- No utilice ninguna solución de limpieza sobre su robot, utilice solo agua. Rellene el depósito hasta la marca del nivel máximo.
- El cable deberá estar desenchufado de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza del aparato.

## MEDIO AMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, cualquier aparato fuera de uso debe llevarse a un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación.

### Ayudemos a proteger el medio ambiente.



- ① Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener

sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación local y las normativas locales. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Groupe SEB declara que el equipo de radio cumple con la 2014/53/UE  
Consulta la Declaración de conformidad de la UE completa en la siguiente dirección web:  
<https://www.rowenta.es/eu-declaration-of-conformity>

Banda de frecuencia de funcionamiento: **2400-2483.5 MHz**  
Potencia máxima de radiofrecuencia: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

**Groupe SEB declara que el equipo de radio cumple con la regulación 801/2013.**  
**El consumo de energía en modo de apagado operativo del equipo es de 1,9 W.**

## Busqueda y eliminacion de averias

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Causa principal/<br>mensaje de la<br>aplicación                      | Indicador<br>luminoso<br>de error                                | Sonido del indicador<br>acústico                            | Solución de<br>problemas                                    |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Error del módulo de<br>rueda. Consulta el<br>manual o la aplicación. | El indicador<br>rojo del botón<br>AUTO parpadea<br>continuamente | 3 "bips" (repetidos 10 veces a<br>intervalos de 2 segundos) | Consulta el manual o la<br>aplicación.                      |
| El cepillo giratorio está<br>atascado.                               | El indicador<br>rojo del botón<br>AUTO parpadea<br>continuamente | 1 "bip" (repetido 10 veces a<br>intervalos de 2 segundos)   | Elimina lo que está<br>enredado en el cepillo<br>giratorio. |
| Rueda atascada.                                                      | El indicador<br>rojo del botón<br>AUTO parpadea<br>continuamente | 3 "bips" (repetidos 10 veces a<br>intervalos de 2 segundos) | Elimina el objeto extraño<br>atascado en la rueda.          |
| Error del cepillo lateral.<br>Consulta el manual o la<br>aplicación. | El indicador<br>rojo del botón<br>AUTO parpadea<br>continuamente | 1 "bip" (repetido 10 veces a<br>intervalos de 2 segundos)   | Consulta el manual o la<br>aplicación.                      |
| Cepillo lateral atascado.                                            | El indicador<br>rojo del botón<br>AUTO parpadea<br>continuamente | 3 "bips" (repetidos 10 veces a<br>intervalos de 2 segundos) | Elimina el objeto atascado<br>en el cepillo lateral.        |

| Causa principal/<br>mensaje de la<br>aplicación                               | Indicador<br>luminoso<br>de error                       | Sonido del indicador<br>acústico                                          | Solución de<br>problemas                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| La máquina está inclinada, colócala en una superficie nivelada para comenzar. | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos)                  | Pon la máquina en una superficie nivelada para comenzar.            |
| Parachoques delantero atascado.                                               | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Elimina los objetos extraños atascados en el parachoques delantero. |
| Falta el conjunto de depósito de polvo y de agua.                             | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 4 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Vuelve a instalar el depósito de polvo y el de agua.                |
| El sensor antigoteo está sucio, límpialo.                                     | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Limpia el sensor antigoteo.                                         |
| Error del cepillo giratorio. Consulta el manual o la aplicación.              | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos)                  | Consulta el manual o la aplicación.                                 |
| El sensor láser está sucio o enredado, límpialo.                              | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Limpia el sensor láser o elimina el objeto extraño atascado.        |
| Error del motor de succión. Consulta el manual o la aplicación.               | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Consulta el manual o la aplicación.                                 |
| Error del sensor láser. Consulta el manual o la aplicación.                   | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 4 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos)                  | Consulta el manual o la aplicación.                                 |
| El canal del depósito de polvo está obstruido, límpialo.                      | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Limpia el canal del depósito de polvo.                              |
| Error de la bomba del depósito de agua                                        | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Consulta el manual o la aplicación.                                 |
| La máquina está atascada. Ponla en el suelo para que vuelva a arrancar.       | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Coloca la máquina en el suelo para que vuelva a arrancar.           |

| Causa principal/<br>mensaje de la<br>aplicación                                                                                  | Indicador<br>luminoso<br>de error                                                        | Sonido del indicador<br>acústico                                          | Solución de<br>problemas                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Pon la máquina en la otra ubicación y reinicia.                                                                                  | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente                                  | 3 "bips" y luego 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Pon la máquina en la nueva ubicación para comenzar.                          |
| Se ha detectado un área restringida, mueve la máquina a una nueva ubicación para comenzar.                                       | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente                                  | 1 "bip" (repetido 10 veces a intervalos de 2 segundos)                    | Mueve la máquina a una nueva ubicación para comenzar.                        |
| Error de la batería. Consulta el manual o la aplicación.                                                                         | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente                                  | 4 "bips" y luego 3 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos) | Consulta el manual o la aplicación.                                          |
| La rueda está suspendida; pon la máquina en el suelo para comenzar.                                                              | El indicador rojo del botón AUTO parpadea continuamente                                  | 2 "bips" (repetidos 10 veces a intervalos de 2 segundos)                  | Coloca la máquina en el suelo para comenzar.                                 |
| Comprueba si la cubierta de la base o la bolsa de polvo están instaladas correctamente (solo aplicable a los modelos S70+/S65+). | El indicador rojo en el botón AUTO parpadea tres veces para restaurar el estado de carga | 1 "bip"                                                                   | Comprueba si la cubierta o la bolsa de polvo están instaladas correctamente. |

ES

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e os regulamentos aplicáveis.

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Leia com atenção as instruções de segurança. A utilização inadequada ou o incumprimento das instruções isenta a marca de qualquer tipo de responsabilidade.
- O aspirador é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não deve abrir o aparelho, deve sim enviá-lo para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar as reparações com vista a evitar quaisquer perigos.
- As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças de substituição de origem. A reparação do aparelho por parte do utilizador pode constituir um perigo para o mesmo. Utilizar apenas acessórios com garantia de origem (filtros, baterias, etc.).
- **WARNING**
  - Para recarregar a bateria, utilizar unicamente a unidade de alimentação amovível (carregador) que é fornecida com o aparelho (página 105).
  - A bateria deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação.
  - O aparelho deve estar desligado da corrente quando se retira a bateria.
  - A bateria deve ser eliminada de forma segura.
  - O cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o carregador deve ser eliminado: não utilize qualquer fonte de alimentação amovível (carregador) que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contacte o Centro de Contacto do Consumidor ou num dos Serviços de Assistência Técnica autorizado mais próximo [a utilização de uma unidade de alimentação amovível universal (carregador) anula a garantia].
- ✖ Se os pinos da ficha estiverem danificados, a ficha de alimentação deve ser eliminada.
- Nunca deve puxar o cabo elétrico para desligar a unidade de alimentação amovível (carregador) da tomada.
- Deve sempre desligar o aparelho antes da manutenção ou limpeza do mesmo.
- Não deve tocar nas partes rotativas sem antes desligar o aspirador e sem desligar o aparelho da corrente.
- Não deve aspirar superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes,

etc.), agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).

- Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.
- Para obter informações sobre os procedimentos de limpeza e manutenção, deve consultar o manual de utilização.
- **Para os países sujeitos aos regulamentos europeus (marca CE) :** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência nem conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso tenham recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Manter o aparelho e a respetiva unidade de alimentação amovível (carregador) fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- **Para os demais países não sujeitos aos regulamentos europeus :** Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

## LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho, recolha todos os objetos no chão (consulte o manual de instruções) Para evitar qualquer incidente, não deixe o robot passar por cima de fios elétricos de outros aparelhos.
- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa de características do carregador do aspirador corresponde à tensão da sua instalação elétrica. Qualquer erro de ligação à corrente pode causar danos irreversíveis no produto e anular a respetiva garantia.
- É preferível desligar o carregador da tomada em caso de ausência prolongada (férias, etc.). Neste caso, pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido a descarga automática.
- Não deve aspirar fragmentos de grandes dimensões que possam bloquear a entrada do ar e causar danos.
- Não deve colocar o aspirador a funcionar sem o filtro de proteção do motor.
- Não deve lavar os elementos do coletor de pó ou o filtro de proteção do motor no lava-louça.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS AO FEIXE LASER\* (\*consoante os modelos)



LASER: O sensor de navegação contém um feixe laser de classe 1 conforme a norma EN 60825-1 ao longo de todos os procedimentos de funcionamento.

- Nunca direcione o feixe laser para outras pessoas.
- Evite olhar diretamente para o feixe laser emitido ou refletido.
- Desligue sempre o aspirador robot durante as operações de manutenção.
- É expressamente proibida qualquer modificação (alteração) ou tentativa de reparar o aspirador robot ou o sensor de navegação, tal constitui um risco de exposição às radiações perigosas.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA\* (\*consoante os modelos)

• Este aparelho contém acumuladores (Lithium-Ion) que, por razões de segurança, só estão acessíveis a profissionais. Quando a bateria deixar de ter capacidade para manter a carga, o bloco de baterias (Lithium-Ion) deve ser removido. Para substituir os acumuladores, deve dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.

• As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não deve colocar as baterias na boca. Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, colocando objetos metálicos nas respetivas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura das baterias corre o risco de aumentar para níveis perigosos, podendo provocar queimaduras graves ou até mesmo um incêndio. Se as baterias deitarem líquido, não deve esfregar os olhos nem as mucosas. Deve lavar bem as mãos e passar abundantemente os olhos por água limpa. Se o desconforto persistir, deve consultar um médico.

## DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA O SISTEMA DE MOPA

Consulte o folheto fornecido com o seu robot e o folheto fornecido com este acessório para conhecer as instruções de utilização.

Tome nota das adições seguintes indicadas no seu folheto de segurança para a utilização deste acessório.

### PARA LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Não deixe o robot deslocar-se por cima do fio de alimentação de outros aparelhos ou de outros tipos de fios porque pode constituir um perigo.
- Não utilize nenhuma solução de limpeza no seu robot; utilize apenas água. Encha o depósito até à marca de nível máximo.
- O fio deve ser desligado à tomada elétrica antes de proceder à manutenção ou limpeza do aparelho.

## AMBIENTE

Em conformidade com a regulamentação em vigor, qualquer aparelho em fim de vida deve ser entregue num ponto de recolha apropriado.

### Proteção do ambiente em primeiro lugar.



① O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Entregue-o num ponto de recolha, no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo.

Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais.

Em caso de dúvidas, entre em contacto com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE SIMPLIFICADA

O Grupo SEB declara que o equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Web: <https://www.rowenta.pt/eu-declaration-of-conformity>

Banda de frequência utilizada: **2400-2483.5 MHz**

Potência máxima da frequência de rádio: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

**O Groupe SEB declara que o equipamento de rádio está em conformidade com a norma 801/2013. O consumo de energia do equipamento no modo de poupança de energia é de 1,9 W.**

## Resolucao de problemas

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Causa principal/<br>Solicitação da<br>aplicação                                      | Erro de luz no<br>ecrã                                            | O sinal sonoro é<br>emitido                                                     | Resolução de<br>problemas                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Erro no módulo da<br>roda. Consulte o<br>manual ou a aplicação.                      | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 3 "Beep" (repetido 10 vezes<br>em intervalos de 2 s)                            | Consulte o manual ou a<br>aplicação.                               |
| Escova rotativa presa.                                                               | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 1 "Beep" (repetido 10 vezes<br>em intervalos de 2 s)                            | Limpe os resíduos na escova<br>rotativa.                           |
| Roda presa.                                                                          | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 3 "Beep" (repetido 10 vezes<br>em intervalos de 2 s)                            | Limpe os corpos estranhos<br>presos na roda.                       |
| Erro na escova lateral.<br>Consulte o manual ou a<br>aplicação.                      | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 1 "Beep" (repetido 10 vezes<br>em intervalos de 2 s)                            | Consulte o manual ou a<br>aplicação.                               |
| Escova lateral presa.                                                                | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 3 "Beep" (repetido 10 vezes<br>em intervalos de 2 s)                            | Retire os corpos estranhos<br>presos à volta da escova<br>lateral. |
| A máquina inclina-se.<br>Coloque a máquina<br>numa superfície plana<br>para a ligar. | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 3 "Beep" (repetido 10 vezes<br>em intervalos de 2 s)                            | Coloque o aparelho numa<br>superfície plana para iniciar.          |
| Para-choques frontal<br>preso.                                                       | O indicador<br>vermelho no botão<br>AUTO continua<br>intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2<br>"Beep" (repetido 10 vezes em<br>intervalos de 2 s) | Limpe os objetos estranhos<br>presos no para-choques<br>frontal.   |

PT

| Causa principal/<br>Solicitação da<br>aplicação                               | Erro de luz no<br>ecrã                                   | O sinal sonoro é<br>emitido                                               | Resolução de<br>problemas                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| O conjunto do módulo "aspiração e limpeza" e o depósito do pó estão em falta. | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 4 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Volte a instalar o módulo "aspiração e limpeza" e o depósito do pó. |
| O sensor antiqueda está sujo. Proceda à limpeza.                              | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Limpe o sensor antiqueda.                                           |
| Erro da escova rotativa. Consulte o manual ou a aplicação.                    | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s)                         | Consulte o manual ou a aplicação.                                   |
| O sensor laser está sujo ou com resíduos. Proceda à limpeza.                  | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Limpe o sensor laser ou remova os corpos estranhos presos.          |
| Erro no motor de sucção. Consulte o manual ou a aplicação.                    | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Consulte o manual ou a aplicação.                                   |
| Erro no sensor laser. Consulte o manual ou a aplicação.                       | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 4 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s)                         | Consulte o manual ou a aplicação.                                   |
| O canal do depósito do pó está obstruído. Proceda à limpeza.                  | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Limpe o canal do depósito do pó.                                    |
| Erro na bomba do módulo "aspiração e limpeza"                                 | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Consulte o manual ou a aplicação.                                   |
| A máquina está presa. Coloque-a no chão para reiniciar.                       | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Coloque a máquina no chão para reiniciar.                           |
| Coloque a máquina numa nova localização e reinicie.                           | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 3 "Beep" e, em seguida, 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Coloque a máquina numa nova localização para iniciar.               |
| Área restrita detetada. Desloque para uma nova localização para começar.      | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente | 1 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s)                         | Desloque para uma nova localização para iniciar.                    |

| Causa principal/<br>Solicitação da<br>aplicação                                                             | Erro de luz no<br>ecrã                                                                      | O sinal sonoro é<br>emitido                                               | Resolução de<br>problemas                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Erro da bateria. Consulte o manual ou a aplicação.                                                          | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente                                    | 4 "Beep" e, em seguida, 3 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s) | Consulte o manual ou a aplicação.                                   |
| A roda está suspensa, coloque o aparelho no chão para iniciar.                                              | O indicador vermelho no botão AUTO continua intermitente                                    | 2 "Beep" (repetido 10 vezes em intervalos de 2 s)                         | Coloque a máquina no chão para iniciar.                             |
| Verifique se a tampa da base ou o saco de pó estão devidamente colocados (aplicável apenas para S70+/S65+). | O indicador vermelho no botão AUTO pisca três vezes para restaurar o estado de carregamento | 1 "Beep"                                                                  | Verifique se a tampa ou o saco de pó estão instalados corretamente. |

## NORME DI SICUREZZA

Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso familiare e domestico. Leggere attentamente questi consigli relativi alla sicurezza. Un utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma spedirlo al Centro assistenza autorizzato più vicino, in quanto sono necessari degli strumenti speciali per effettuare qualsiasi riparazione evitando i rischi.
- Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da specialisti con i ricambi originali: riparare da sé un apparecchio può comportare dei rischi per l'utilizzatore. Utilizzare esclusivamente accessori originali garantiti (filtri, batterie...).

### • WARNING

- Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione estraibile (caricatore) in dotazione con l'apparecchio (pagina 105).
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rimuovere la batteria.
- Al momento della rimozione della batteria, l'apparecchio deve essere disconnesso dalla rete di alimentazione.
- La batteria deve essere eliminata in modo sicuro.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti; se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, non utilizzare altre unità di alimentazione amovibili (caricabatteria) diverse dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al Servizio clienti o al più vicino centro di assistenza autorizzato (l'uso di un'unità di alimentazione amovibile o caricabatteria universale annulla la garanzia).



Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.

- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione estraibile (base di carica).
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia.
- Non toccare le componenti rotanti senza prima aver spento l'aspirapolvere.
- Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrasottili (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Per le operazioni di pulizia e manutenzione, consultare il libretto d'istruzioni.
- **Per i paesi soggetti alla normativa europea (etichetta C €) :** Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza e conoscenza o persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. Tenere l'apparecchio e l'unità di alimentazione estraibile (base di carica) fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.

• **Per gli altri paesi non soggetti alla normativa europea:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

## DA LEGGERE AL PRIMO UTILIZZO

- Prima di usare l'apparecchio, raccogliere tutti gli oggetti sul pavimento (fare riferimento alle istruzioni per l'uso).
- Per evitare il rischio di incidenti, evitare che il robot passi sopra i cavi elettrici di altri apparecchi.
- Verificare che la tensione d'uso (volt) indicata sulla placca d'identificazione della base di carica dell'aspirapolvere corrisponda a quella del proprio impianto elettrico. Qualsiasi errore di collegamento elettrico può provocare danni irreversibili al prodotto e ne annulla la garanzia.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è preferibile scollegare la base di carica dalla presa elettrica. In tal caso si può verificare una diminuzione di autonomia a causa dello scaricamento automatico.
- Non aspirare residui grossi, che rischiano di bloccare l'ingresso dell'aria e di danneggiarlo.
- Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore nella lavastoviglie.

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE AL LASER\* (\*a seconda del modello)



LASER: il sensore di navigazione contiene un laser di classe 1 conforme alla norma EN 60825-1 nel corso di tutte le procedure di funzionamento.

- Non dirigere mai il laser verso altre persone.
- Evitare di guardare il raggio diretto o riflesso.
- Spegnere sempre il robot aspirapolvere durante eventuali interventi di manutenzione.
- Qualsiasi modifica (sostituzione) o tentativo di riparare il robot aspirapolvere o il sensore di navigazione sono strettamente vietati e presentano un rischio di esposizione pericolosa alle radiazioni.

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA\* (\*a seconda del modello)

• Questo apparecchio contiene degli accumulatori (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili unicamente a un riparatore professionale. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco delle batterie (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire gli accumulatori rivolgersi al Centro servizi autorizzato più vicino.

• Le batterie devono essere maneggiate con attenzione. Non metterle in bocca. Occorre fare attenzione a non creare dei cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità delle stesse. Se si verifica un cortocircuito, la temperatura delle batterie rischia di aumentare pericolosamente e può causare delle ustioni serie, o persino prendere fuoco. Se le batterie perdono, non sfregarsi gli occhi o le mucose. Lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il fastidio persiste, consultare il proprio medico.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER IL SISTEMA DI LAVAGGIO

Fare riferimento al manuale fornito insieme al robot e al manuale fornito insieme a questo accessorio per conoscere le istruzioni per l'uso. Consultare le seguenti avvertenze di sicurezza aggiuntive per l'uso di questo accessorio.

### LEGGERE PRIMA DELL'USO

- Evitare che il robot passi sopra il cavo di alimentazione di altri apparecchi o altri tipi di cavi per evitare situazioni pericolose.
- Non usare alcuna soluzione detergente sul robot; usare esclusivamente acqua. Riempire il serbatoio fino al livello massimo.
- Scollegare il cavo dalla presa di corrente prima di sottoporre l'apparecchio alle operazioni di pulizia o manutenzione.

## AMBIENTE

Conformemente alla normativa in vigore, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere conferito in un Centro assistenza autorizzato che si occuperà di gestirne lo smaltimento.

### Contribuire alla protezione ambientale.



① Il dispositivo è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, in caso di sostituzione, sarà possibile riutilizzare, riciclare o recuperare diversi materiali dell'apparecchio per destinarli ad altri usi. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute dell'uomo.

Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato i quali si assumeranno la responsabilità dello smaltimento.

Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che fornirà le necessarie informazioni.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA UE

Group SEB dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Web: <https://www.rowenta.it/eu-declaration-of-conformity>

Banda di frequenza operativa: **2400-2483.5** MHz

Potenza massima in radiofrequenza: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

**Groupe SEB dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla Normativa 801/2013.**

**Il consumo energetico in modalità standby in rete dell'apparecchiatura è di 1,9 W.**

## Risoluzione dei problemi

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Causa principale/<br>avviso dell'APP                                    | Visualizzazione<br>spia di errore                      | Il segnalatore acustico<br>suona                                  | Risoluzione dei<br>problemi                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Errore del modulo della ruota. Fare riferimento al manuale o all'APP.   | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 3 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Fare riferimento al manuale o all'APP.                               |
| Spazzola rotante bloccata.                                              | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 1 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Rimuovere l'ostruzione dalla spazzola rotante.                       |
| Ruota bloccata.                                                         | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 3 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Rimuovere i materiali estranei incastrati nella ruota.               |
| Errore della spazzola laterale. Fare riferimento al manuale o all'APP.  | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 1 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Fare riferimento al manuale o all'APP.                               |
| Spazzola laterale bloccata.                                             | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 3 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Rimuovere il materiale incastrato intorno alla spazzola laterale.    |
| La macchina è inclinata, posizionarla su un terreno piano per avviarla. | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 3 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Posizionare la macchina su un terreno piano per avviarla.            |
| Paraurti anteriore bloccato.                                            | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Rimuovere i materiali estranei incastrati nel paraurti anteriore.    |
| Il contenitore della polvere e il serbatoio dell'acqua sono mancanti    | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 4 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Reinstallare il contenitore della polvere e il serbatoio dell'acqua. |
| Il sensore anti-caduta è sporco, pulirlo.                               | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Pulire il sensore anti-caduta.                                       |

| Causa principale/<br>avviso dell'APP                                                                                                | Visualizzazione<br>spia di errore                                                                | Il segnalatore acustico<br>suona                                  | Risoluzione dei<br>problemi                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Errore della spazzola rotante. Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                               | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 2 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                   |
| Il sensore laser è sporco o impigliato, pulirlo.                                                                                    | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Pulire il sensore laser o rimuovere il materiale estraneo incastrato.                    |
| Errore del motore di aspirazione. Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                            | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                   |
| Errore del sensore laser. Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                                    | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 4 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                   |
| La canalina del contenitore della polvere è ostruita, pulirla.                                                                      | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Pulire la canalina del contenitore della polvere                                         |
| Errore della pompa del serbatoio dell'acqua.                                                                                        | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                   |
| La macchina è incastrata, posizionarla a terra per riavviarla.                                                                      | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Posizionare la macchina a terra per riavviarla.                                          |
| Posizionare la macchina in una nuova posizione per avviarla.                                                                        | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 3 "bip" poi 2 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Posizionare la macchina in una nuova posizione per avviarla.                             |
| Area vietata rilevata, spostarsi in una nuova posizione per iniziare.                                                               | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 1 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Spostarsi in una nuova posizione per iniziare.                                           |
| Errore batteria. Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                                             | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 4 "bip" poi 3 "bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi) | Fare riferimento al manuale o all'APP.                                                   |
| La ruota non poggia a terra, posizionare la macchina a terra per avviarla.                                                          | La spia rossa sul pulsante AUTO continua a lampeggiare                                           | 2 "Bip" (ripetuti 10 volte a intervalli di 2 secondi)             | Posizionare la macchina a terra per avviarla.                                            |
| Controllare che il coperchio della stazione o il sacchetto per la polvere sia installato correttamente (valido solo per S70+/S65+). | L'indicatore rosso sul pulsante AUTO lampeggia per tre volte per ripristinare lo stato di carica | 1 "Bip"                                                           | Controllare che il coperchio o il sacchetto per la polvere sia installato correttamente. |

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu Vaší bezpečnosti je spotřebič v souladu s platnými normami a vyhláškami.

- Přístroj je vyhrazen pouze pro domácnost a domácí použití. Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Za nevhodné použití přístroje v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese žádnou odpovědnost.
- Vysavač je elektrický spotřebič: je nutné jej používat v běžných podmínkách použití.
- Pokud spotřebič spadne a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady, nepoužívejte jej. V takovém případě přístroj neotvírejte, nýbrž jej zašlete do autorizovaného servisního střediska, které se nachází nejbližší Vaší domácnosti, neboť k opravě je potřeba použít speciálního nářadí, aby se vyloučilo jakékoli nebezpečí.
- Opravy smí provádět pouze specializovaní odborníci a s použitím originálních náhradních dílů: oprava přístroje prováděná samotným uživatelem pro něj může představovat nebezpečí. Používejte jen zaručeně originální příslušenství (filtry, baterie, ...).
- **WARNING**
- Pro dobíjení baterie používejte jen odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) dodávanou s přístrojem (strana 105).
- Baterii je nutno vyjmout z přístroje před jeho vyhozením do odpadu.
- Přístroj je nutno před vyjmutím baterie vypojit z napájecí sítě.
- Baterii je nutno likvidovat bezpečným způsobem.
- Externí flexibilní kabel tohoto transformátoru nelze nahradit. Pokud je kabel poškozený nebo nefunkční, transformátor zlikvidujte: nepoužívejte jinou odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) než model dodaný výrobcem a kontaktujte zákaznickou podporu nebo nejbližší autorizované servisní středisko (použití univerzální odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky) zneplatní záruku).
- ☞ Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájení zlikvidujte.
- Nikdy netahejte za elektrickou šňůru pro odpojení odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny).
- Před údržbou nebo čištěním vždy vypněte stroj.
- Nedotýkejte se otáčejících se částí, aniž byste vysavač vypnuli.
- Nevysávejte vlhké plochy, vodu nebo kapalinu jakékoliv povahy, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel, ...), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače starých nátěrů, ...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky, ...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo lihu).
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a neskladujte ho venku.
- Pokyny pro čištění a údržbu naleznete v uživatelské příručce.

CS

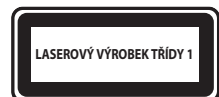
• **V případě zemí, které podléhají evropským předpisům (značka C E):** Toto zařízení smějí používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečné praxe a zkušeností nebo jejichž tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezené, pokud ovšem byly proškoleny a informovány o bezpečném používání a jsou si vědomy možných rizik. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Zařízení a odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) udržujte mimo dosah dětí do 8 let.

• **V případě zemí, které nepodléhají evropským předpisům:** Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud však nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se pokynů k používání přístroje ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na to, aby děti s přístrojem nemanipulovaly.

## ČTĚTE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před použitím přístroje posbírejte všechny předměty z podlahy (viz návod k obsluze)
- Abyste zabránili jakékoli nehodě, nedovolte robotovi procházet přes elektrické šňůry jiných spotřebičů.
- Ujistěte se, že pracovní napětí (ve voltech) uvedené na typovém štítku nabíjecí základny vysavače odpovídá napětí Vaší elektrické sítě. Jakákoliv chyba připojení může způsobit nevratné poškození přístroje a ztrátu záruky.
- V případě dlouhodobé nepřítomnosti (dovolená, apod.), doporučujeme odpojit nabíjecí základnu od elektrické sítě. V tomto případě může dojít ke snížení autonomie v důsledku samovybití.
- Nevysávejte velké nečistoty, které by mohly zablokovat sání vzduchu a způsobit škodu.
- Nevádějte vysavač do provozu bez ochranného filtru motoru.
- Nemyjte prvky prachového sáčku nebo ochranného filtru motoru v myčce na nádobí

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LASER\* (\* podle modelů)



LASER: Navigační snímač obsahuje laser třídy 1 v souladu s normou EN 60825-1 při všech provozních postupech.

- Nikdy nemiřte laserem na jiné osoby.
- Vyhněte se pohledu do přímého nebo odraženého paprsku.
- Robotický vysavač při činnostech týkajících se údržby vždy vypněte.
- Jakákoliv úprava (změny) nebo pokus o opravu robotického vysavače nebo navigačního snímače je přísně zakázána a představuje riziko vystavení se nebezpečnému zařízení.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE\* (\* podle modelů)

• Tento přístroj obsahuje baterie (lithium-iontové), které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálnímu opraváři. Pokud baterie již není schopna udržet náboj, je třeba bateriový blok (lithium-iontový) vyjmout. Pro výměnu akumulátorů se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko.

• S bateriemi je třeba zacházet opatrně. Nevkládejte baterie do úst. Je třeba dbát na to, aby se nevytvořil zkrat v bateriích tím, že by se na jejich konce vložily kovové předměty. Dojde-li ke zkratu, teplota baterií může nebezpečně stoupat a může způsobit vážné popáleniny nebo dokonce požár. Pokud baterie vytékají, nemněte si oči nebo sliznice. Umyjte si ruce a vypláchněte oči čistou vodou. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, poraďte se s lékařem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VYTÍRACÍ SYSTÉM

Děkujeme, že jste se seznámili s návodem k použití, který se dodává společně s robotickým vysavačem a tímto příslušenstvím.

Seznamte se prosím s doplněním bezpečnostních pokynů návodu k použití tohoto příslušenství

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SE SEZNAMTE S TĚMITO POKYNY

- Nenechávejte robotický vysavač pohybovat se přes napájecí kabel jiných zařízení nebo jiné typy kabelů, jelikož by to mohlo vést k nebezpečí.
- K čištění robotického vysavače nepoužívejte žádné čisticí prostředky, ale pouze vodu. Naplňte nádrž až ke značce maximální hladiny.
- Před provedením jakékoli údržby nebo čištěním zařízení je třeba kabel odpojit od elektrické sítě.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými právními předpisy musí být jakýkoliv přístroj mimo provoz předán do autorizovaného servisního střediska, který zajistí jeho likvidaci.

### Pomozte chránit životní prostředí.



- ① Váš spotřebič je určen pro provoz na mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou mít dopad na životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tato nálepka znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odveďte jej do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidací přístroje vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a místními nařízeními. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce produktu, který vás může informovat, jak dále postupovat.

### ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost Groupe SEB prohlašuje, že rádiové zařízení vyhovuje směrnici 2014/53/EU:

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové adrese:

<https://www.rowenta.cz/eu-declaration-of-conformity>

Provozované frekvenční pásmo: **2400-2483.5 MHz**

Maximální radiofrekvenční výkon: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

**Společnost Groupe SEB prohlašuje, že rádiové zařízení vyhovuje směrnici 801/2013.**

**Spotřeba elektrické energie zařízení v pohotovostním režimu při připojení k síti je 1,9 W.**

## Řešení problémů

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Kořenová příčina / APP Prompt                                                | Zobrazení chybových světel                     | Zazní bzučák                                                                       | Řešení problémů                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Chyba modulu kola. Viz informace v příručce nebo aplikaci.                   | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                   |
| Válcový kartáč je zaseknutý.                                                 | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 1 pípnutí (opakuje se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Vyčistěte rotační kartáč od nečistot.                     |
| Kolo je zaseknuté.                                                           | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Vyčistěte cizí objekt z kola.                             |
| Chyba bočního kartáče. Viz informace v příručce nebo aplikaci.               | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 1 pípnutí (opakuje se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                   |
| Boční kartáč je zaseknutý.                                                   | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Odstraňte nečistoty uvízlé kolem bočního kartáče.         |
| Spotřebič je nahnutý, položte jej na rovnou podlahu a spusťte jej.           | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Umístěte spotřebič na vodorovný povrch a spusťte ho.      |
| Přední nárazník je zaseknutý.                                                | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Vyčistěte cizí objekty zachycené v předním nárazníku.     |
| Chybí sestava nádoby na prach a nádržky na vodu.                             | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 4 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Namontujte zpět nádobku na prach a nádržku na vodu.       |
| Snímač proti pádu je znečištěný, vyčistěte ho.                               | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Očistěte snímač proti pádu.                               |
| Chyba válcového kartáče. Viz informace v příručce nebo aplikaci.             | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 2 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                   |
| Laserový snímač je znečištěný nebo jsou na něm namotána vlákna, očistěte ho. | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Očistěte laserový senzor nebo odstraňte uvízlé nečistoty. |

| Kořenová příčina / APP Prompt                                                                                  | Zobrazení chybových světel                                                       | Zazní bzučák                                                                       | Řešení problémů                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Chyba sacího motoru. Viz informace v příručce nebo aplikaci.                                                   | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                              |
| Chyba laserového snímače. Viz informace v příručce nebo aplikaci.                                              | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 4 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                              |
| Kanál nádoby na prach je ucpaný, vyčistěte ho.                                                                 | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Vyčistěte kanálek nádoby na prach.                                   |
| Chyba čerpadla nádržky na vodu.                                                                                | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                              |
| Spotřebič uvízl na místě. Umístěte ho na zem a spusťte ho.                                                     | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Umístěte spotřebič na vodorovný povrch a spusťte ho.                 |
| Chcete-li zařízení opětovně spustit, přesuňte ho na jiné místo.                                                | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 3 pípnutí následované 2 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Chcete-li spotřebič spustit, přesuňte ho na jiné místo.              |
| Byla zjištěna oblast s omezeným vstupem, přesuňte spotřebič na nové místo.                                     | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 1 pípnutí (opakuje se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Chcete-li zařízení spustit, přesuňte ho na nové místo.               |
| Chyba baterie. Viz informace v příručce nebo aplikaci.                                                         | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 4 pípnutí následované 3 pípnutími (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách) | Viz informace v příručce nebo aplikaci.                              |
| Kolo visí ve vzduchu, položte spotřebič na zem a spusťte ho.                                                   | Červená kontrolka na tlačítku AUTO stále bliká                                   | 2 pípnutí (opakují se 10krát v intervalech po 2 sekundách)                         | Umístěte spotřebič na podlahu a spusťte ho.                          |
| Zkontrolujte, zda je kryt stanice nebo prachový sáček správně nainstalován (platí pouze pro modely S70+/S65+). | Červená kontrolka na tlačítku AUTO třikrát zabliká, aby se obnovil stav nabíjení | 1 pípnutí                                                                          | Zkontrolujte, jestli je kryt nebo prachový sáček správně namontován. |

CS

## BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Tento prístroj pre vašu bezpečnosť zodpovedá platným normám a predpisom.

- Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Pozorne si prečítajte bezpečnostné pokyny. Nevhodné používanie alebo používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, zbavuje značku akejkoľvek zodpovednosti.
- Vysávač je elektrický prístroj: musíte ho používať v normálnych používateľských podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte, ak vám spadol a vykazuje viditeľné poškodenia alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale odošlite ho do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré sa nachádza najbližšie k vášmu bydlisku. Na vykonanie opravy a predĺženie nebezpečenstvu sú totiž potrebné špeciálne nástroje.
- Opravu môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov: svojpomocné opravovanie prístroja môže ohroziť používateľa. Používajte iba originálne príslušenstvo (filtre, batérie...).

### • WARNING

- Na nabíjanie batérie používajte iba takú odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá sa dodáva spolu s prístrojom (stránku 105).
- Batériu vyberte z prístroja pred jeho likvidáciou.
- Pri vyberaní batérie musí byť prístroj odpojený od napájacej siete.
- Batériu zlikvidujte bezpečným spôsobom.
- Externý ohybný kábel či šnúru tohto transformátora nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti kábla vyradte transformátor : používajte výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku) dodanú výrobcom a kontaktujte zákaznícky servis alebo najbližšie schválené servisné stredisko (použitím univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) dôjde k zániku záruky).

 V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyradte zásuvný sieťový zdroj.

- Pri odpájaní odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Pred vykonaním údržby alebo čistením prístroj vždy vypnite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, pokiaľ vysávač nie je vypnutý.
- Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, odstraňovače starých náterov...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.

- Pri čistení a údržbe sa riadte používateľskou príručkou.
- **Pre krajiny, ktoré sa riadia európskymi predpismi (označenie C E) :** Deti staršie ako 8 rokov, osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti alebo vedomosti, alebo osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, môžu tento prístroj používať len v prípade, že sú oboznámené s bezpečným používaním zariadenia, ak sú pod dozorom a poznajú prípadné riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu určené pre používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Prístroj a odnímateľnú nabíjaciu jednotku (nabíjačku) skladujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- **Pre ďalšie krajiny, ktoré sa neriadia európskymi predpismi:** Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami ani osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti alebo s ním nemajú dostatočné skúsenosti, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

SK

## PREČÍTAJTE SI PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred použitím prístroja pozbierajte všetky predmety z podlahy (pozrite si návod na obsluhu)
- Aby nedošlo k žiadnej nehode, nedovoľte robotovi prechádzať cez elektrické káble iných spotrebičov.
- Skontrolujte, či používateľské napätie uvedené na výrobnom štítku nabíjačky vysávača zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a viesť k zrušeniu platnosti jeho záruky.
- V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka...) sa odporúča vytiahnuť nabíjačku zo siete. V takom prípade sa môže znížiť autonómia z dôvodu samovybijania.
- Nevysávajte veľké úlomky, ktoré môžu zablokovat' prívod vzduchu a poškodiť ho.
- Nezapínajte vysávač bez filtra na ochranu motora.
- Časti nádržky na prach a filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SÚVISIACE S LASEROM\* (\*podľa modelu)



LASER: Navigačný senzor obsahuje počas všetkých prevádzkových postupov laser triedy 1 v súlade s normou EN 60825-1.

- Laser nikdy nenasmerujte na iné osoby.
- Nepozerajte sa priamo do lúča svetla ani do jeho odrazu.
- Pri akejkoľvek údržbe vysávač vždy vypnite.
- Je prísne zakázané akokoľvek upravovať (meniť) alebo sa pokúšať o opravu robota či navigačného senzora, lebo hrozí riziko vystavenia sa nebezpečnej radiácii.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SÚVISIACE S BATÉRIOU\* (\*podľa modelu)

- Tento prístroj obsahuje akumulátory (lítiovo-iónové), ku ktorým majú z bezpečnostných dôvodov prístup len kvalifikovaní odborníci. Ak batéria už nedokáže udržať nabitie, blok batérií (lítiovo-iónových)

treba vybrať. Ak chcete akumulátory vymeniť, kontaktujte najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom.

• S batériami treba zaobchádzať opatrne. Batérie si nedávajte do úst. Dávajte pozor, aby batérie nezoskratovali tým, že na ich okraje priložíte kovové predmety. Ak vznikne skrat, hrozí, že teplota batérií nebezpečne stúpne, pričom môže spôsobiť vážne popáleniny a batérie môžu dokonca začať horieť. Ak batérie vytečú, nepretierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oko vypláchnite čistou vodou. Ak nepríjemný pocit pretrváva, poraďte sa so svojím lekárom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STIERACÍ SYSTÉM

Pozrite si návod dodaný s robotom a návod dodaný s týmto príslušenstvom, aby ste sa oboznámili s pokynmi na použitie.

Zoberte do úvahy nasledujúce úpravy bezpečnostného návodu za účelom používania tohto príslušenstva.

## PREČÍTAJTE SI TO PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Nedovoľte, aby robot prechádzal cez napájací kábel iných zariadení alebo iné typy káblov, pretože by mohlo dôjsť k nebezpečnej situácii.
- Na čistenie robota nepoužívajte žiadne čistiace roztoky; používajte iba vodu. Nádržku naplňte až po značku maximálneho množstva.
- Kábel je potrebné pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia zariadenia odpojiť z elektrickej zásuvky.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Podľa platných predpisov treba kompletný prístroj po dobe životnosti odnieť do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

### Pomôžme chrániť životné prostredie.



Vaše zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do schváleného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zabezpečte jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho produktového dileru, ktorý vám poradí.

## ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Group SEB vyhlasuje, že rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ:

Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej adrese:

<https://www.rowenta.sk/eu-declaration-of-conformity>

Používané frekvenčné pásmo: **2400-2483.5** MHz

Maximálny rádiový výkon: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

**Skupina Groupe SEB vyhlasuje, že toto rádiové zariadenie je v súlade s nariadením č. 801/2013.**

**Spotreba elektrickej energie tohto zariadenia v pohotovostnom režime pri zapojení v sieti je 1,9 W.**

## Riešenie problémov

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Hlavná príčina/<br>výzva aplikácie                                                        | Zobrazenie<br>chybovej<br>kontrolky                  | Zaznie zvuková<br>signalizácia                                                                 | Riešenie problémov                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Chyba modulu kolesa.<br>Pozrite si príručku<br>alebo aplikáciu.                           | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 3 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Pozrite si príručku alebo<br>aplikáciu.                         |
| Zaseknutá valcová kefa.                                                                   | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 1 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Odstráňte zamotanie z<br>valcovej kefy.                         |
| Zaseknuté koleso.                                                                         | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 3 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Odstráňte cudzí predmet<br>zaseknutý v kolese.                  |
| Chyba bočnej kefy.<br>Pozrite si príručku<br>alebo aplikáciu.                             | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 1 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Pozrite si príručku alebo<br>aplikáciu.                         |
| Zaseknutá bočná kefa.                                                                     | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 3 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Odstráňte predmety<br>zaseknuté okolo bočnej kefy.              |
| Zariadenie sa nakloní,<br>na spustenie činnosti<br>položte zariadenie na<br>rovný povrch. | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 3 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Na spustenie činnosti<br>položte zariadenie na rovný<br>povrch. |
| Zaseknutý predný<br>nárazník.                                                             | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 3 „krátke píp“, potom 2<br>„krátke píp“ (opakuje sa<br>10-krát v 2-sekundových<br>intervaloch) | Odstráňte cudzie predmety<br>zaseknuté v prednom<br>nárazníku.  |
| Chýba zostava nádrže<br>na vodu a boxu na<br>prach.                                       | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 4 „krátke píp“, potom 2<br>„krátke píp“ (opakuje sa<br>10-krát v 2-sekundových<br>intervaloch) | Upevnite nádrž na vodu a<br>box na prach.                       |
| Snímač proti pádu je<br>znečistený, vyčistite ho.                                         | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 3 „krátke píp“, potom 2<br>„krátke píp“ (opakuje sa<br>10-krát v 2-sekundových<br>intervaloch) | Vyčistite snímač proti pádu.                                    |
| Chyba valcovej kefy.<br>Pozrite si príručku<br>alebo aplikáciu.                           | Červená kontrolka<br>na tlačidlo AUTO<br>stále bliká | 2 „píp“ (opakuje sa 10-krát v<br>2-sekundových intervaloch)                                    | Pozrite si príručku alebo<br>aplikáciu.                         |

SK

| Hlavná príčina/<br>výzva aplikácie                                                                             | Zobrazenie<br>chybovej<br>kontrolky                                               | Zaznie zvuková<br>signalizácia                                                          | Riešenie problémov                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Laserový snímač je znečistený alebo niečo sa v ňom zamotalo, vyčistite ho.                                     | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 3 „krátke píp“, potom 2 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)   | Vyčistite laserový snímač alebo odstráňte zaseknuté cudzie predmety.  |
| Chyba sacieho motora. Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                                     | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 3 „krátke píp“, potom 2 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)   | Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                  |
| Chyba laserového snímača. Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                                 | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 4 „píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)                                | Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                  |
| Kanál boxu na prach je upchatý, vyčistite ho.                                                                  | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 3 „krátke píp“, potom 2 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)   | Vyčistite kanál boxu na prach.                                        |
| Chyba nádrže vodného čerpadla                                                                                  | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 3 „krátke píp“, potom 2 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)   | Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                  |
| Zariadenie uviazlo. Položte zariadenie na zem a reštartujte ho.                                                | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 3 „krátke píp“, potom 2 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)   | Položte zariadenie na zem a reštartujte ho.                           |
| Položte zariadenie na iné miesto a reštartujte ho.                                                             | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 3 „krátke píp“, potom 2 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)   | Na spustenie činnosti položte zariadenie na nové miesto.              |
| Bola zistená zakázaná oblasť, na spustenie činnosti prejdite na nové miesto.                                   | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 1 „píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)                                | Na spustenie činnosti prejdite na nové miesto.                        |
| Chyba batérie. Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                                            | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 4 „krátkych píp“, potom 3 „krátke píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch) | Pozrite si príručku alebo aplikáciu.                                  |
| Koleso je nad zemou, na spustenie činnosti položte zariadenie na zem.                                          | Červená kontrolka na tlačidle AUTO stále bliká                                    | 2 „píp“ (opakuje sa 10-krát v 2-sekundových intervaloch)                                | Na spustenie činnosti položte zariadenie na zem.                      |
| Skontrolujte, či je kryt stanice alebo vrecko na prach správne nainštalované (platí len pre modely S70+/S65+). | Červený indikátor na tlačidle AUTO trikrát zabliká, aby sa obnovil stav nabíjania | 1 „píp“                                                                                 | Skontrolujte, či je kryt alebo vrecko na prach správne nainštalované. |

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на вашата безопасност този уред съответства на изискванията на следните действащи стандарти и нормативни документи.

• Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност. Производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение или не в съответствие с инструкциите.

• Вашата прахосмукачка е електрически уред: трябва а се използва при обичайните условия за употреба.

• Не използвайте уреда, ако е паднал и има видими повреди или не функционира нормално. В такива случаи не отваряйте уреда, а го изпратете в одобрен сервизен център възможно най-близо до Вашия дом, тъй като за извършване на безопасно отстраняване на всякакви повреди са необходими специални инструменти.

• Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти, с оригинални части. Не ремонтирайте уреда сами, това може да е рисковано. • Ползвайте само оригинални принадлежности (филтри, батерии...).

### • WARNING

• За презареждане на батерията използвайте само подвижното захранващо устройство (зарядно), предоставено с уреда (страница 105).

• Батерията трябва да се извади от уреда преди бракуването му.

• Когато вадите батерията, уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.

• Батерията трябва да бъде обезвредена по безопасен начин.

• Външният гъвкав шнур или кабел от този трансформатор не могат да се подменят; ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да бъде бракуван: не използвайте свалям захранващ модул (зарядно устройство), различен от модела, който е предоставен от производителя, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти или с най-близкия до Вас одобрен сервизен център (използването на универсален свалям захранващ модул (зарядно устройство) анулира гаранцията).

⚠ Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранване трябва да бъде бракувано.

• Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижното захранващо устройство (зарядно).

• Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.

• Не докосвайте въртящите се части, без да сте изключили прахосмукачката.

• Не почиствайте влажни повърхности, не изсмуквайте вода или каквато и да е друга течност, горещи вещества, фини материали (гипс, цимент, пепел и др.), големи остри парчета (стъкло), опасни препарати (разтворители, препарати

за отстраняване на боя и др.), агресивни препарати (киселини, почистващи и др.), леснозапалими или взривоопасни продукти (на бензинова или спиртна основа).

• Никога не потапяйте уреда във вода, не го мокрете с вода и не го оставяйте на открито.

• За операциите по почистване и поддръжка прочетете инструкциите за употреба.

• **В страните, в които се прилагат европейските разпоредби относно маркировката:** Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица без опит и знания или чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, ако са били обучени и инструктирани относно безопасната употреба и познават рисковете, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение. Дръжте уреда и средството му за захранване (зарядно) на място, недостъпно за деца под 8 години.

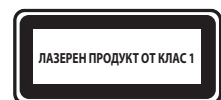
• **За страните, в които не се прилагат европейските разпоредби:** Уредът не е предназначен за използване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице не наблюдава и не дава предварителни указания относно използването на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че не си играят с уреда.

## ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Преди да използвате уреда, моля, съберете всички предмети от пода (моля, вижте инструкциите за употреба).
- За да избегнете инциденти, не позволявайте на робота да минава върху кабелите на други уреди.
- Проверете дали работното напрежение, посочено на фабричната табелка на зарядното на прахосмукачката, съответства на напрежението на електрическата мрежа. При неправилно свързване има опасност от необратима повреда на продукта, а гаранцията отпада.
- При продължително отсъствие (отпуска) за предпочитане е да изключвате зарядното от електрическата мрежа. В такъв случай самостоятелността може да намалее заради автоматичното разреждане.
- Не всмуквайте големи отпадъци, които могат да блокират входящия отвор и да го повредят.
- Не работете с прахосмукачката без защитния филтър на мотора.
- Не мийте елементите от контейнера за прах или защитния филтър на мотора в миялна машина.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ЛАЗЕРА\*

(\*в зависимост от модела)



ЛАЗЕР: Навигационният датчик е оборудван с лазер от клас 1, съответстващ на стандарт EN 60825-1 за всички работни функции.

- Никога не насочвайте лазера към други хора.
- Избягвайте да гледате директно или отразения лазерен лъч.

- Винаги изключвайте прахосмукачката робот по време на операции по поддръжката.
- Всяка модификация (промяна) или опит за ремонт на прахосмукачката робот или на навигационния датчик са строго забранени и носят риск от излагане на опасни лъчения.

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА\* (\*в зависимост от модела)

• Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за безопасност са достъпни само за сервизен техник. Когато батерията вече не може да задържа заряд, блокът с батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, обърнете се към най-близкия одобрен сервизен център.

• С батериите трябва да се борави внимателно. Не поставяйте батериите в устата. Трябва да внимавате да не правите къси съединения в батериите, като вкарвате метални предмети в краищата им. В случай на късо съединение температурата на батериите може да се повиши опасно и да причини сериозни изгаряния или дори пожар. Ако батериите текат, не си търкайте очите или устните. Измийте си ръцете и изплакнете очите с чиста вода. Ако неразположението продължава, консултирайте се с Вашия лекар.

## НАПЪТСТВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СИСТЕМА ЗА МОКРО ПОЧИСТВАНЕ

Моля, направете справка с информацията, предоставена с вашия робот, и информацията, предоставена с този аксесоар, за да се запознаете с инструкциите за употреба.

Моля, обърнете внимание на следните допълнения към ръководството за безопасност при използването на този аксесоар.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Не позволявайте на робота да се движи върху захранващия кабел на други устройства или върху други видове кабели, тъй като това може да бъде опасно.
- Не използвайте почистващ разтвор с вашия робот, а само вода. Напълнете резервоара до маркировката за максимално ниво.
- Преди да извършите поддръжка или почистване на устройството, кабелът трябва да бъде изключен от контакта.

## ОКОЛНА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба всеки изваден от употреба уред трябва да се предава в оторизиран сервиз, който ще се погрижи за обезвреждането му.

## Помогнете да опазим околната среда.



Вашето устройство е предназначено за дългогодишна работа. Но когато решите да го подмените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като дадете възможност то да бъде използвано повторно, рециклирано или възстановено по някакъв друг начин.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да причинят вреда на околната среда и на човешкото здраве.

Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в одобрен сервизен център за обработка. Преди изхвърляне на устройството извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на продукти, който може да Ви каже какво да правите.

## ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Гroupe SEB декларира, че радиосъоръжението отговаря на Директива 2014/53/ЕС

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния уебсайт:

<https://www.rowenta.bg/eu-declaration-of-conformity>

Работна честотна лента: **2400-2483.5 MHz**

Максимална радиочестотна мощност: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

**Гroupe SEB декларира, че радиосъоръжението отговаря на Регламент 801/2013.**

**Консумацията на мощност в мрежов режим на готовност на оборудването е 1,9 W.**

## Отстраняване на неизправности

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Основна причина/<br>Подкана за ПРИЛОЖЕНИЕТО                                            | Светлинен дисплей за грешка                                         | Звуци на зумера                                                  | Отстраняване на неизправности                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Грешка в модула на колелата. Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО. | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО. |
| Заседнала въртяща се четка.                                                            | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 1 звуков сигнал (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)   | Моля, почистете заплитането на ролковата четка.           |
| Колелото е заседнало.                                                                  | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, почистете чуждия предмет, заседнал в колелото.      |
| Грешка в страничната четка. Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.  | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 1 звуков сигнал (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)   | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО. |

| Основна причина/<br>Подкана за ПРИЛОЖЕНИЕТО                                                 | Светлинен дисплей за грешка                                         | Звуци на зумера                                                                                   | Отстраняване на неизправности                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Заседнала странична четка.                                                                  | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)                                  | Моля, отстранете чуждите тела, заседнали около страничната четка.      |
| Машината се накланя, моля, поставете машината на равна повърхност, за да я стартирате.      | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)                                  | Моля, поставете уреда на равна повърхност, за да стартира.             |
| Заклещена предна броня.                                                                     | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, почистете чуждите предмети, заседнали в предния амортизатор.     |
| Модулът на контейнера за прах и резервоара за вода липсва.                                  | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 4 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, монтирайте отново контейнера за прах и резервоара за вода.       |
| Сензорът против падане е замърсен, моля, почистете.                                         | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, почистете сензора против падане.                                 |
| Грешка във въртящата се четка. Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.    | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)                                  | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.              |
| Лазерният сензор е замърсен или е заплетен, моля, почистете.                                | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, почистете лазерния сензор или отстранете заседналите чужди тела. |
| Грешка в двигателя за засмукване. Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО. | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.              |
| Грешка в лазерния сензор. Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.         | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига | 4 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)                                  | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.              |

| Основна причина/<br>Подкана за ПРИЛОЖЕНИЕТО                                                                       | Светлинен дисплей за грешка                                                                 | Звуци на зумера                                                                                   | Отстраняване на неизправности                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Каналът на контейнера за прах е запушен, моля, почистете.                                                         | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, почистете канала на контейнера за прах.                           |
| Грешка в помпата на резервоара за вода                                                                            | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.               |
| Машината е възпрепятствана. Моля, поставете машината на земята, за да рестартирате.                               | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, поставете машината на земята, за да стартира отново.              |
| Моля, поставете машината на друго място и рестартирайте.                                                          | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 3 звукови сигнала, последвани от 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, поставете машината на ново място, за да стартирате.               |
| Открита е забранена зона, моля, преместете на ново място, за да стартирате.                                       | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 1 звуков сигнал (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)                                    | Моля, преместете на ново място, за да стартира.                         |
| Грешка в батерията. Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.                                     | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 4 звукови сигнала, последвани от 3 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди) | Моля, направете справка с ръководството или ПРИЛОЖЕНИЕТО.               |
| Колелото виси във въздуха, моля, поставете машината на земята, за да стартира.                                    | Червеният индикатор на бутона AUTO (АВТОМАТИЧНО) продължава да мига                         | 2 звукови сигнала (повтаря се 10 пъти на интервали от 2 секунди)                                  | Моля, поставете машината на земята, за да стартира.                     |
| Моля, проверете дали капакът на станцията или торбата за прах е монтирана правилно (приложимо само за S70+/S65+). | Червеният индикатор на бутона AUTO мига три пъти, за да възстанови състоянието на зареждане | 1 звуков сигнал                                                                                   | Моля, проверете дали капакът или торбата за прах са поставени правилно. |

## INSTRUCȚIUNI SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile.

- Acest aparat este rezervat exclusiv pentru uz casnic. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul unei utilizări necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare.
- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie utilizat doar în condiții normale de folosire.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu desfaceți aparatul, ci trimiteți-l la centrul de service autorizat cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră, deoarece toate reparațiile trebuie efectuate cu instrumente speciale, pentru a evita orice pericol.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști cu piese de schimb originale: repararea aparatului pe cont propriu poate constitui un pericol pentru utilizator. Utilizați doar accesorii originale care beneficiază de garanție (filtre, baterii...).

### • WARNING

- Pentru reîncărcarea acumulatorului, utilizați doar unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) furnizată odată cu aparatul (pagină 105).
- Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte de eliminarea sa ca deșeu.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare în momentul în care se scoate acumulatorul.
- Acumulatorul trebuie să fie eliminat în condiții de siguranță.
- Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat sau nu funcționează, transformatorul va fi casat: nu utilizați nicio unitate de alimentare detașabilă (încărcător), alta decât modelul furnizat de producător și contactați serviciul de asistență pentru clienți sau cel mai apropiat centru service autorizat (utilizarea unei unități de alimentare detașabile universale (încărcător) anulează garanția).



În cazul în care pinii componentelor fișei sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi casată.

- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a scoate din priză unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de fiecare întreținere sau curățare.
- Nu atingeți părțile rotative înainte de a opri aspiratorul.
- Nu aspirați suprafețe umede, apă sau lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ghips, ciment, cenușă...), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în aer liber.
- Pentru operațiunile de curățare și de întreținere, consultați manualul de utilizare.

### • Pentru țările în care se aplică reglementările europene (marcajul CE):

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane fără experiență și cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse, dacă acestea au fost instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și cunosc riscurile implicate. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie să fie efectuate de copiii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) a acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

### • Pentru celelalte țări, în care nu se aplică reglementările europene:

Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de a utiliza aparatul, colectați toate obiectele de pe podea (consultați instrucțiunile).
- Pentru a evita orice incident, nu lăsați robotul să treacă peste alte cabluri electrice ale aparatelor electrocasnice.
- Verificați dacă tensiunea de funcționare (voltajul) indicată pe plăcuța cu date tehnice a încărcătorului aspiratorului corespunde cu cea a instalației dumneavoastră electrice. Orice eroare de bransare poate cauza o deteriorare ireversibilă a produsului și anulează garanția.
- În cazul unei absențe prelungite (vacanță...), este de preferat ca încărcătorul să fie scos din priză. În acest caz, poate avea loc o diminuare a autonomiei din cauza autodescărării.
- Nu aspirați resturi mari care pot bloca și deteriora orificiul de intrare a aerului.
- Nu porniți aspiratorul fără filtrul de protecție a motorului.
- Nu spălați elementele componente ale recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU LASER\* (\*în funcție de model)



LASER: Senzorul de navigare dispune de un laser de clasa 1 conform standardului EN 60825-1, pe parcursul tuturor procedurilor de funcționare.

- Nu îndreptați laserul către alte persoane.
- Evitați să priviți razele directe sau reflectate.
- Opriti întotdeauna aspiratorul-robot înainte de operațiunile de întreținere.
- Orice modificare (schimbare) sau orice încercare de reparare a aspiratorului-robot sau a senzorului de navigare este strict interzisă și prezintă un risc de expunere periculoasă la radiații.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR\* (\*în funcție de model)

- Acest aparat conține acumulatori (litiu-ion) la care, din motive de siguranță, nu au acces decât specialiștii. Când acumulatorul nu mai rămâne încărcat, blocul de acumulatori (litiu-ion) trebuie îndepărtat. Pentru a înlocui acumulatorii, adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat.
- Acumulatorii trebuie manipulați cu grijă. Nu introduceți acumulatorii în gură. Trebuie să aveți grijă să nu creați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea de obiecte metalice la extremitățile acestora. În cazul producerii unui scurtcircuit, există riscul ca temperatura acumulatorilor să crească periculos de mult, fapt care poate cauza arsuri grave sau poate provoca chiar un incendiu. Dacă acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu ochii și mucoasele. Spălați-vă pe mâini și clătiți-vă ochii cu apă curată, în situația în care ați intrat în contact cu substanțele. Dacă starea de disconfort persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.

RO

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU SISTEMUL DE SPĂLARE PARDOSEALĂ

Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu robotul dvs. și instrucțiunile furnizate împreună cu acest accesoriu pentru a cunoaște instrucțiunile de utilizare.

Luați în considerare următoarele completări la instrucțiunile de siguranță pentru utilizarea acestui accesoriu.

### CITIȚI ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Nu permiteți robotului să se deplaseze peste cablul de alimentare al altor aparate sau peste alte tipuri de cabluri, deoarece acest lucru poate duce la pericol.
- Nu utilizați nicio soluție de curățare pe robot; utilizați numai apă. Umpleți rezervorul până la marcajul nivelului maxim.
- Cablul trebuie deconectat de la priza de alimentare înainte de a efectua orice întreținere sau curățare a aparatului.

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat scos din uz trebuie predat la un centru de service autorizat care se va ocupa de eliminarea acestuia.

### Haideți să ajutăm la protejarea mediului.



- ① Dispozitivul dvs. este conceput pentru a funcționa mulți ani. Dar atunci când decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou, sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

Înainte de a arunca dispozitivul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate spune ce să faceți.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ UE

Grupul SEB declară că echipamentul radio respectă directiva 2014/53/UE

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web:  
<https://www.rowenta.ro/eu-declaration-of-conformity>

Frecvența benzii de funcționare: **2400-2483.5 MHz**  
Puterea maximă a frecvenței radio: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

*Groupe SEB declară că echipamentul radio respectă Regulamentul 801/2013.*  
*Consumul de putere în standby în rețea al echipamentului este de 1,9 W.*

Depanare

X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Cauză principală/<br>Mesaj aplicație                                            | Afișaj lumină<br>eroare                                       | Sunete de avertizare                                                      | Depanare                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Eroare modul roată.<br>Consultați manualul<br>sau aplicația.                    | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 3 „bipuri” (repetat de 10 ori<br>la intervale de 2 s)                     | Consultați manualul sau<br>aplicația.                               |
| Perie rotativă blocată.                                                         | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 1 „bip” (repetat de 10 ori la<br>intervale de 2 s)                        | Curățați firele încurcate de<br>pe peria rotativă.                  |
| Roată blocată.                                                                  | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 3 „bipuri” (repetat de 10 ori<br>la intervale de 2 s)                     | Curățați corpurile străine<br>blocate în roată.                     |
| Eroare perie laterală.<br>Consultați manualul<br>sau aplicația.                 | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 1 „bip” (repetat de 10 ori la<br>intervale de 2 s)                        | Consultați manualul sau<br>aplicația.                               |
| Perie laterală blocată.                                                         | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 3 „bipuri” (repetat de 10 ori<br>la intervale de 2 s)                     | Îndepărtați corpurile străine<br>prinse de peria laterală.          |
| Aparatul se înclină;<br>așezați aparatul pe<br>sol uniform pentru a-l<br>porni. | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 3 „bipuri” (repetat de 10 ori<br>la intervale de 2 s)                     | Așezați aparatul pe sol<br>uniform pentru a-l porni.                |
| Bară de protecție față<br>blocată.                                              | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Curățați corpurile străine<br>blocate în bara de protecție<br>față. |
| Ansamblul recipientului<br>pentru apă și praf<br>lipsește.                      | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu | 4 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Remontați recipientul<br>pentru apă și praf.                        |

| Cauză principală/<br>Mesaj aplicație                                                                                 | Afișaj lumină<br>eroare                                                                                     | Sunete de avertizare                                                      | Depanare                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Senzorul anti-cădere<br>este murdar; curățați-l.                                                                     | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Ștergeți senzorul anti-<br>cădere.                                          |
| Eroare perie rotativă.<br>Consultați manualul<br>sau aplicația.                                                      | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 2 „bipuri” (repetat de 10 ori<br>la intervale de 2 s)                     | Consultați manualul sau<br>aplicația.                                       |
| Senzorul laserului este<br>murdar sau încurcat;<br>curățați-l.                                                       | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Curățați senzorul laserului<br>sau îndepărtați corpurile<br>străine prinse. |
| Eroare motor de<br>aspirație. Consultați<br>manualul sau aplicația.                                                  | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Consultați manualul sau<br>aplicația.                                       |
| Eroare senzor laser.<br>Consultați manualul<br>sau aplicația.                                                        | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 4 „bipuri” (repetat de 10 ori<br>la intervale de 2 s)                     | Consultați manualul sau<br>aplicația.                                       |
| Canalul recipientului<br>de praf este blocat;<br>curățați-l.                                                         | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Curățați canalul recipientului<br>de praf.                                  |
| Eroare pompă rezervor<br>de apă.                                                                                     | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Consultați manualul sau<br>aplicația.                                       |
| Aparatul este prins.<br>Așezați aparatul pe sol<br>pentru a-l reporni.                                               | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Așezați aparatul pe sol<br>pentru a-l reporni.                              |
| Puneți aparatul într-un<br>alt loc și reporniți-l.                                                                   | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 3 „bipuri”, apoi 2 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Puneți aparatul într-un alt<br>loc pentru a-l porni.                        |
| Zonă restricționată<br>detectată, mutați<br>aparatul într-un alt loc<br>pentru a-l porni.                            | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 1 „bip” (repetat de 10 ori la<br>intervale de 2 s)                        | Mutați aparatul într-un alt<br>loc pentru a-l porni.                        |
| Eroare acumulator.<br>Consultați manualul<br>sau aplicația.                                                          | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 4 „bipuri”, apoi 3 „bipuri”<br>(repetat de 10 ori la intervale<br>de 2 s) | Consultați manualul sau<br>aplicația.                                       |
| Roata este suspendată,<br>așezați aparatul pe sol<br>pentru a-l porni.                                               | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește încontinuu                                               | 2 „bipuri” (repetat de 10 ori la<br>intervale de 2 s)                     | Așezați aparatul pe sol<br>pentru a-l porni.                                |
| Verificați dacă sacul de<br>praf sau capacul stației<br>este montat corect<br>(aplicabil numai pentru<br>S70+/S65+). | Indicatorul roșu de<br>pe butonul AUTO<br>clipește de trei ori<br>pentru a restabili<br>starea de încărcare | 1 „bip”                                                                   | Verificați dacă sacul de praf<br>sau capacul este montat<br>corect.         |

RO

## VARNOSTNA NAVODILA

Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:

- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in domačo uporabo. Pozorno si preberite varnostne nasvete. V primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, znamka ne prevzema nobene odgovornosti.
- Aparat je električen, zato ga je treba uporabljati pri normalnih pogojih uporabe.
- Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga odnesite v najbližji pooblaščen center, ker so za izvajanje vsakega popravila potrebna posebna orodja, da se prepreči nesreča.
- Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele: če uporabnik aparat sam popravlja, lahko povzroči nesrečo. Uporabljajte samo originalne pripomočke (filtre, baterije ...).

### • WARNING

- Za polnjenje baterije uporabite izključno snemljivo enoto za napajanje (podstavek za polnjenje), priloženo aparatu (strani 105).
- Baterijo morate odstraniti iz aparata, preden jo odvržete.
- Ko odstranjujete baterijo, morate aparat izključiti iz napajalnega omrežja.
- Baterijo je treba varno odstraniti.
- Zunanjega prožnega kabla transformatorja ni mogoče zamenjati; če je napajalni kabel poškodovan ali ne deluje, je treba transformator zavreči; ne uporabljajte nobenega drugega snemljivega polnilnika, razen modela, ki ga je priložil proizvajalec naprave, in se obrnite na podporo za stranke ali najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalnega snemljivega polnilnika povzroči razveljavitev garancije).



Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba dele za priključitev v električno napajanje zavreči.

- Električnega kabla nikoli ne vlecite, ko želite izklopiti snemljivo enoto za napajanje (podstavek za napajanje).
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem aparat vedno izklopite.
- Ne dotikajte se vrtečih delov, ko je sesalnik vklopljen.
- Nikoli ne sesajte z alkoholom prepojenih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno občutljivih površin (mavec, cement, vosek ...), ostrih drobcev (steklo), strupenih snovi (topil, sredstev za čiščenje ...), agresivnih snovi (kislin, čistil ...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
- Za postopke čiščenja in vzdrževanja glejte navodilo za uporabo.

• **Za države, za katere veljajo evropski predpisi (označevanje C E) :** Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe, ki nimajo izkušenj in aparata ne poznajo, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi

zmožnostmi, če so primerno poučeni in vodeni, aparat uporabljajo varno in poznajo vsa tveganja, katerim so izpostavljeni. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom. Čiščenje in vzdrževanja naprave ni dovoljeno otrokom brez nadzora. Aparat in snemljivo enoto za polnjenje (podstavek za polnjenje) shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

• Za države, za katere ne veljajo evropski predpisi: Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Otroke je treba nadzorovati in se prepričati, da se ne igrajo z napravo.

## PREBERITE PRED PRVO UPORABO

- Preden napravo uporabite, najprej poberite vse predmete s tal (glejte navodila za uporabo).
- Da preprečite morebitno nesrečo, naj robot ne prečka električnih kablov drugih naprav.
- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata, navedena na opisni ploščici podstavka za polnjenje, ustreza napetosti električnega omrežja. Vsaka napaka priključitve lahko povzroči nepopravljivo okvaro izdelka in razveljavi garancijo.
- Če ste dlje časa odsotni (na dopustu ...), je priporočljivo, da podstavek za polnjenje izključite iz vtičnice. V tem primeru se lahko avtonomija zmanjša zaradi samopraznitve.
- Ne sesajte velikih smeti, ki lahko povzročijo tveganje blokade vhoda zraka in ga poškodujejo.
- Sesalnika ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja.
- Elementov posode za prah ali zaščitnega filtra motorja ne perite v pomivalnem stroju.

SL

## VARNOSTNA NAVODILA ZA LASER\* (\*odvisno od modela)



LASER: navigacijski senzor vsebuje prvorazredni laser, katerega vsi načini delovanja so skladni s standardom EN 60825-1.

- Nikoli ne usmerjajte laserja proti drugim osebam.
- Preprečite neposredni ali posredni stik žarka z očmi.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih opravil robotski sesalniki vedno izklopite.
- Vsako spreminjanje ali popraviljanje robotskega sesalnika in navigacijskega senzorja je strogo prepovedano ter predstavlja tveganje za nevarno izpostavljenost sevanju.

## VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE\* (\*odvisno od modela)

• Ta aparat vključuje (litij-ionske) baterije, do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo profesionalni serviser. Ko je polnjenje baterije onemogočeno, je treba (litij-ionski) baterijski blok odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

• Z baterijami je treba pazljivo rokovati. Baterij ne vstavljajte v usta. Pazite, da ne povzročite kratkega stika v baterijah, medtem ko na njihove konce vstavljate kovinske predmete. Če pride do kratkega

stika, obstaja tveganje nevarnega dviga temperature baterij, kar lahko povzroči hude opekline in zaneti celo požar. Če baterije puščajo, si ne manite niti oči niti sluznice. Umijte si roke in sperite si oči s čisto vodo. Če občutek neugodja ne izgine, se posvetujte z vašim zdravnikom.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA SISTEM ZA BRISANJE TAL

Prosimo, da pred uporabo temeljito preberete navodila, dobavljena z vašim robotom, in navodila, dobavljena s tem pripomočkom.

Pri uporabi temeljito upoštevajte vsa varnostna navodila, ki veljajo za uporabo tega pripomočka.

## PREBERITE PRED PRVO UPORABO

- Robot se ne sme gibati pod napajalnimi kablji drugih naprav ali drugimi kablji, saj je lahko to zelo nevarno.
- Za čiščenje uporabljajte le vodo brez kakršnih koli čistil. Rezervoar napolnite z vodo do označenege nivoja.
- Preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem naprave se prepričajte, da je napajalni kabel izključen iz napajanja.

## OKOLJE

Vsako napravo, ki ni več v uporabi, je treba skladno z veljavnimi predpisi odnesti v pooblaščen servis, ki bo zagotovil njeno odstranitev.

### Pomagajte varovati okolje.



① Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju.

Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo.

Preden napravo zavržete, odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

## POENOSTAVljena IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Skupina SEB izjavlja, da je radijska oprema skladna z direktivo 2014/53/EU  
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  
<https://www.rowenta.si/eu-declaration-of-conformity>  
Frekvenčni pas delovanja: **2400-2483.5 MHz**  
Največja radiofrekvenčna moč: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

**Skupina SEB izjavlja, da je radijska oprema skladna z uredbo 801/2013.**  
**Poraba energije omrežne opreme v stanju pripravljenosti znaša 1,9 W.**

## Odpravljanje napak

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Vzrok/Poziv APP                                                                      | Indikatorska lučka napake na zaslonu          | Sproži se zvočni signal                                            | Odpravljanje težav                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Napaka modula koles. Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.    | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo. |
| Vrtljiva krtača se je zagostila.                                                     | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 1x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Očistite zapletene tujke z vrtljive krtače.                  |
| Kolo se je zagostilo.                                                                | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Očistite tujke, ki so se zagostili v kolo.                   |
| Napaka stranske krtače. Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo. | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 1x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo. |
| Stranska krtača se je zagostila.                                                     | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Odstranite tujke, ki so se zagostili v stransko krtačo.      |
| Aparat je nagnjen. Za zagon postavite aparat na ravna tla.                           | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Aparat postavite na ravna tla, da se zažene.                 |
| Sprednji odbijač se je zagostil.                                                     | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih) | Očistite tujke, ki so se zagostili v sprednji odbijač.       |
| Zbiralnik prahu in rezervoar za vodo manjkata.                                       | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 4 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih) | Znova namestite zbiralnik prahu in rezervoar za vodo.        |
| Senzor za preprečevanje padca je umazan, očistite ga.                                | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih) | Obrišite senzor za preprečevanje padca.                      |
| Napaka vrtljive krtače. Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo. | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 2x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)             | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo. |
| Laserski senzor je umazan ali so se vanj zapletli tujki, očistite ga.                | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih) | Očistite laserski senzor ali odstranite zagostene tujke.     |

SL

| Vzrok/Poziv APP                                                                                   | Indikatorska lučka napake na zaslonu                                                 | Sproži se zvočni signal                                             | Odpravljanje težav                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Napaka motorja sesalnika. Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.            | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)  | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.     |
| Napaka laserskega senzorja. Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.          | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 4x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)              | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.     |
| Kanal zbiralnika prahu je blokiran. Očistite ga.                                                  | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)  | Očistite kanal zbiralnika prahu.                                 |
| Napaka črpalke rezervoarja za vodo                                                                | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)  | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.     |
| Aparat je zagoden. Za vnovični zagon prestavite aparat na tla.                                    | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)  | Aparat postavite na tla, da se zažene.                           |
| Prestavite aparat na drugo lokacijo in ga znova zaženite.                                         | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 3 piski, nato 2 piska (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)  | Za zagon prestavite aparat na novo lokacijo.                     |
| Zaznano je omejeno območje. Za zagon premaknite na novo lokacijo.                                 | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 1x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)              | Za zagon prestavite aparat na novo lokacijo.                     |
| Napaka baterije. Glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.                                       | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 4 piskov, nato 3 piski (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih) | Za več informacij glejte navodila za uporabo ali aplikacijo.     |
| Kolo nima stika s tlemi. Za zagon postavite aparat na tla.                                        | Rdeča indikatorska lučka na gumbu AUTO utripa                                        | 2x "Pisk" (ponovi se 10-krat v 2-sekundnih intervalih)              | Aparat postavite na tla, da se zažene.                           |
| Preverite, ali je pokrov postaje ali vrečka za prah pravilno nameščena (velja samo za S70+/S65+). | Rdeči indikator na gumbu AUTO trikrat utripne, da ponovno vzpostavi stanje polnjenja | 1x "Pisk"                                                           | Preverite, ali sta pokrov ali vrečka za prah pravilno nameščena. |

## SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, uređaj je izrađen sukladno odgovarajućim normama i pravilnicima.

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Uporaba koja nije odobrena ili sukladna s uputama za rad oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Vaš usisivač je električni uređaj; smije se koristiti samo u normalnim uvjetima uporabe.
- Ne koristite uređaj ako je pao te ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte kućište uređaja, nego ga odnesite u najbliži ovlaštenu servis jer se za popravak uređaja moraju koristiti posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.
- Popravak smiju provesti samo stručnjaci s izvornim rezervnim dijelovima: pokušaj popravka uređaja od strane korisnika može dovesti do opasnosti. Koristite samo izvornu dodatnu opremu s jamstvom (filtre, baterije...).
- **WARNING**
- Za punjenje baterije koristite isključivo odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) koju ste dobili s uređajem (stranica 105).
- Bateriju je nužno izvaditi iz uređaja prije njegovog odlaganja u otpad.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže za napajanje kada vadite bateriju.
- Baterija se mora sigurno ukloniti.
- Vanjski savitljivi kabel ovog transformatora ne može se zamijeniti; ako se kabel ošteti ili prestane raditi, transformator više neće biti upotrebljiv: rabite samo onu odvojivu jedinicu za punjenje (punjač) koji ste dobili od proizvođača i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem ovlaštenom servisnom centru (uporaba univerzalne odvojive jedinice za punjenje (punjača) poništiti će jamstvo).
- Ako se oštete pinovi na utikaču, utikač za napajanje više neće biti upotrebljiv.
- Nikada ne isključujte kabel za napajanje (punjač) povlačenjem.
- Prije održavanja ili čišćenja uvijek isključite uređaj.
- Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove prije nego što zaustavite i isključite usisivač.
- Ne usisavajte alkoholom navlažene površine, vodom ili tekućinom bilo kakve vrste, vruće tvari, izrazito fine tvari (žbuku, cement, pepeo...), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje ...), agresivna sredstva (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).
- Uređaj nikad ne uranjajte u vodu, ne prskajte ga vodom i ne ostavljajte ga na otvorenom.
- Prije čišćenja i održavanja pročitajte uputstva za uporabu.

• **Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE) :** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez prethodnog iskustva ili znanja ili osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnom korištenju te su upoznate s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti i održavati uređaj. Uređaj i kabel za napajanje (punjač) držite dalje od dosega djece mlađe od 8 godina.

• **Za druge države, koje ne podliježu europskim propisima:** Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile prethodne upute o korištenju uređaja. Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.

## PROČITATI PRIJE PRVE UPORABE

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Upute za uporabu).
- Radi izbjegavanja nezgoda, nemojte dopustiti da robotski usisavač prelazi preko električnih kabela drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li napajanje navedeno na nazivnoj pločici punjača vašeg uređaja onome vaših električnih instalacija. Neispravno povezivanje može prouzročiti nepopravljivu štetu i poništiti jamstvo.
- U slučaju dulje odsutnosti (godišnji odmor...), preporuča se da isključite punjač iz električne mreže. U suprotnom može doći do smanjenja vijeka trajanja baterije zbog automatskog pražnjenja.
- Ne usisavajte velike komade koji mogu oštetiti i zaštopati ulaz zraka.
- Nemojte rabiti usisivač bez zaštitnog filtera za motor.
- Nemojte prati dijelove ladice za prašinu ili zaštitnog filtra za motor u perilici posuđa.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA LASER\* (\*ovisno o modelu)



LASER: senzor za navigaciju sadrži laser razreda 1 u skladu s normom EN 60825-1 tijekom svih radnih postupaka.

- Nikad ne usmjeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbjegavajte gledanje u izravnu ili reflektiranu zraku.
- Uvijek isključite usisavač tijekom izvođenja radova održavanja.
- Svaka izmjena (modifikacija) ili pokušaj popravka robotskog usisavača ili navigacijskog senzora strogo je zabranjena i predstavlja rizik od opasnog izlaganja zračenju.

## SIGURNOSNE UPUTE KOJE SE ODOSE NA BATERIJU\* (\*ovisno o modelu)

• Ovaj uređaj sadrži baterije (litij-ionske) koje su iz sigurnosnih razloga dostupne samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više ne može održavati naboj, potrebno je zamijeniti blok baterija (litij-ionskih). Za zamjenu baterija obratite se najbližem servisnom centru.

• Pažljivo rukujte baterijama. Ne stavljajte baterije u usta. Nemojte umetati metalne predmete na krajeve baterija kako ne biste prouzročili kratki spoj. U slučaju nastanka kratkog spoja, postoji opasnost od pretjerane temperature baterije i ozbiljnih opekotina, pa i požara. U slučaju curenja baterija, nemojte dodirivati oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako poteškoće ne nestanu, obratite se svom liječniku.

## SIGURNOSNE SMJERNICE ZA SUSTAV ZA BRISANJE PODA

Upute za rukovanje potražite u uputama koje ste dobili s robotskim usisivačem za prašinu i uputama koje ste dobili uz ovaj pribor. Pri upotrebi ovog pribora vodite računa o sljedećim dodacima priručniku za sigurnost.

## PROČITAJTE PRIJE PRVE UPOTREBE

- Pazite da se robotski usisivač za prašinu ne kreće preko kabela za napajanje drugih uređaja ili drugih vrsta kabela jer to može stvoriti opasnost.
- Na robotskom usisivaču za prašinu nemojte koristiti sredstva za čišćenje; koristite samo vodu. Napunite spremnik do oznake za maksimalnu razinu.
- Kabel se mora iskopčati iz električne utičnice prije izvođenja održavanja ili prije čišćenja uređaja.

## OKOLIŠ

Sukladno važećim propisima, svi uređaji koji se više ne koriste moraju se donijeti u ovlašteni servisni centar, koji će se pobrinuti za njihovo odlaganje.

### Vodimo računa o zaštiti okoliša.



- ① Vaš uređaj dizajniran je na način koji omogućuje dugogodišnju uporabu. Kad se, međutim, odlučite na zamjenu, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Električna i elektronička oprema koja se odlaže u otpad može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnosite ga u sabirni centar, distributeru kad kupujete novi istovrsni proizvod ili u ovlašteni servisni centar na daljnju obradu.

Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite bateriju u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.

## POJEDNOSTAVNJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Grupacija SEB izjavljuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU  
Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećem web- mjestu:  
<https://www.rowenta.hr/eu-declaration-of-conformity>

Frekvencijski raspon za rad: **2400-2483.5** MHz  
Maksimalna snaga radijske frekvencije: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

## Otklanjanje poteškoća

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Osnovni uzrok / uputa aplikacije                                           | Svjetlosni prikaz pogreške                           | Zvučni signali                                                                                  | Otklanjanje problema                                       |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Pogreška modula kotača. Pogledajte priručnik ili aplikaciju.               | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 3 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                             | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                       |
| Valjkasta se četka zaglavila.                                              | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 1 „zvučni signal“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                              | Očistite predmete zapletene u valjkastoj četki.            |
| Kotač je zagavljen.                                                        | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 3 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                             | Uklonite strane predmete zaglavljene u kotaču.             |
| Pogreška bočne četke. Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                 | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 1 „zvučni signal“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                              | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                       |
| Bočna se četka zaglavila.                                                  | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 3 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                             | Uklonite predmete zaglavljene oko bočne četke.             |
| Uređaj se naginje; stavite uređaj na ravnu površinu da biste ga pokrenuli. | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 3 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                             | Stavite uređaj na ravnu površinu da biste ga pokrenuli.    |
| Prednji se odbojnik zaglavio.                                              | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Uklonite strane predmete zaglavljene u prednjem odbojniku. |
| Nedostaju spremnik za prašinu i spremnik za vodu.                          | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 4 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Vratite spremnik za prašinu i spremnik za vodu na mjesto.  |
| Senzor protiv pada je prljav; očistite ga.                                 | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Očistite senzor protiv pada.                               |
| Pogreška valjkaste četke. Pogledajte priručnik ili aplikaciju.             | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka | 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                             | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                       |

| Osnovni uzrok / uputa aplikacije                                                                                     | Svjetlosni prikaz pogreške                                                        | Zvučni signali                                                                                   | Otklanjanje problema                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Laserski je senzor prljav ili su u njemu zapetljani predmeti; očistite ga.                                           | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)  | Očistite laserski senzor ili uklonite strane predmete zaglavljene u njemu. |
| Pogreška usisnog motora. Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                                        | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)  | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                       |
| Pogreška laserskog senzora. Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                                     | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 4 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                              | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                       |
| Začepljen je kanal spremnika za prašinu; očistite ga.                                                                | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)  | Očistite kanal spremnika za prašinu.                                       |
| Pogreška pumpe spremnika za vodu                                                                                     | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)  | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                       |
| Uređaj se zaglavio. Stavite uređaj na pod da biste ga ponovno pokrenuli.                                             | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)  | Stavite uređaj na pod da biste ga ponovno pokrenuli.                       |
| Stavite uređaj na drugu lokaciju i ponovno ga pokrenite.                                                             | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 3 „zvučna signala“, a zatim 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)  | Stavite uređaj na novu lokaciju da biste ga pokrenuli.                     |
| Otkriveno je ograničeno područje; pomaknite uređaj na novu lokaciju da biste ga pokrenuli.                           | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 1 „zvučni signal“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                               | Pomaknite ga na novu lokaciju da biste ga pokrenuli.                       |
| Pogreška baterije. Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                                              | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 4 „zvučnih signala“, a zatim 3 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Pogledajte priručnik ili aplikaciju.                                       |
| Kotač je u zraku; stavite uređaj na pod da biste ga pokrenuli.                                                       | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi bez prestanka                              | 2 „zvučna signala“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)                              | Stavite uređaj na pod da biste ga pokrenuli.                               |
| Provjerite jesu li poklopac stanice ili vrećica za prašinu pravilno postavljeni (odnosi se samo na model S70+/S65+). | Crveni indikator na gumbu AUTO treperi tri puta kako bi se vratio stanje punjenja | 1 „zvučni signal“                                                                                | Provjerite jesu li poklopac ili vrećica za prašinu pravilno postavljeni.   |

## SIGURNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima.

- Ovaj je aparat predviđen za internu upotrebu i upotrebu u domaćinstvima. Pažljivo pročitajte ova sigurnosna uputstva. Nepravilno korištenje ili korištenje koje nije u skladu s uputstvom bi oslobodilo proizvođača svake odgovornosti.
- Ovaj usisivač je električni aparat te se mora koristiti u normalnim uslovima korištenja.
- Ne koristite aparat ako vam je ispaao, u slučaju vidljivih oštećenja ili nepravilnog funkcionisanja. U tom slučaju ne otvarajte aparat, ali ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar, jer su za bilo kakve popravke potrebni specijalni alati da bi se izbjegla opasnost.
- Popravke trebaju obavljati samo stručnjaci sa originalnim rezervnim dijelovima. Može biti opasno da korisnik sam popravlja aparat. Koristite samo originalnu dodatnu opremu (filteri, baterije itd.).

### • WARNING

- Da biste napunili baterije, koristite samo odvojivu jedinicu napajanja (punjač) koja je isporučena s aparatom (stranica 105).
- Baterija se mora ukloniti iz aparata prije zbrinjavanja.
- Prije uklanjanja baterije, aparat treba isključiti iz strujnog napajanja.
- Baterija se mora odložiti na siguran način.
- Eksterni fleksibilni kabal ovog transformera se ne može zamijeniti ako je kabal oštećen ili ne funkcionira, i transformer će biti otpisan: nemojte koristiti odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela kojeg isporučuje proizvođač te se obratite korisničkoj podršci ili najbližem servisnom centru (upotreba univerzalne odvojive jedinice za napajanje (punjača) poništava garanciju).



Ako su pinovi utikača oštećeni, priključno napajanje će biti otpisano.

- Nikad nemojte povlačiti kabal kad isključujete odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
- Aparat uvijek isključite prije održavanja ili čišćenja.
- Isključite usisivač prije diranja rotirajućih dijelova.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili tečnosti bez obzira na njihovu prirodu, vruće tvari, vrlo sitne čestice (gips, cement, pepeo itd.) velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivači itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte aparat u vodu, ne prskajte vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Savjete o čišćenju i održavanju pogledajte u vodiču za korisnike.

• **Za zemlje u kojima se primjenjuju europski propisi (oznaka C €) :** Ovaj aparat smiju koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim kapacitetima, ako su prošle obuku i ako su pod nadzorom kako bi mogle sigurno upravljati aparatom te ako su svjesne svih rizika. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati aparat bez nadzora. Držite aparat i odvojivu jedinicu napajanja (punjač) dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.

• **Za zemlje u kojima se ne primjenjuju europski propisi:** Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju aparatom.

## PROČITAJTE PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbjegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li radni napon (napon) naznačen na natpisnoj pločici punjača vašeg usisivača naponu vaše električne mreže. Svaka greška s uključivanjem u struju može uzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- U slučaju dužeg odsustva (praznici itd.), najbolje je da punjač isključite iz utičnice. U tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Nemojte usisavati velike krhotine koje mogu blokirati ulaz zraka i uzrokovati štetu.
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
- Komponente spremnika za prašinu ili filtera za zaštitu motora nemojte prati u mašini za suđe.

BS

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA LASER\* (\*ovisno o modelu)



LASER: Senzor za navigaciju sadrži laser klase 1 u skladu s normom EN 60825-1 u svim radnim postupcima.

- Nikad ne usmjeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbjegavajte gledanje u direktnu ili reflektirajuću zraku.
- Robotski usisivač uvijek isključite tokom zadataka koji uključuju održavanje.
- Svaka promjena (modifikacija) ili pokušaj popravke robotskog usisivača ili senzora za navigaciju je strogo zabranjen i predstavlja rizik od opasne izloženosti radijaciji.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA O BATERIJAMA\* (\*ovisno o modelu)

- Ovaj aparat sadrži baterije (litij-ionske) koji su iz sigurnosnih razloga dostupne samo stručnom serviseru. Kada baterija više ne može zadržavati naboj, potrebno je izvaditi baterijski blok (litij-ionski). Za zamjenu baterije obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- S baterijama se mora pažljivo rukovati. Baterije nemojte stavljati u usta. Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama umetanjem

metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno narasti i može izazvati ozbiljne opekotine ili čak požar. Ako baterije procure, nemojte trljati oči ni sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagoda nastavi, otidite ljekaru.

## SIGURNOSNE NAPOMENE ZA SISTEM ZA BRISANJE PODA

Pogledajte uputstva isporučena s robotskim usisivačem i uputstva isporučena s ovom dodatnom opremom da se upoznate s uputstvima za upotrebu.

Uzmite u obzir i sljedeće dodatke uz sigurnosne napomene za upotrebu ove dodatne opreme.

### PROČITATI PRIJE PRVE UPOTREBE

- Nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko strujnog kabla drugih uređaja ili drugih vrsta kablova jer to može rezultirati opasnošću.
- Za čišćenje robotskog usisivača nemojte upotrebljavati rastvore za čišćenje. Upotrijebite samo vodu. Napunite spremnik do oznake za maksimalni nivo.
- Prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja uređaja, strujni kabl je potrebno isključiti iz strujne utičnice.

## ŽIVOTNA SREDINA

Prema važećim propisima, bilo koji aparat izvan upotrebe mora se odnijeti u ovlašteni servisni centar, koji će biti odgovoran za njegovo odlaganje.

Zaštitimo okoliš.



- ❗ Vaš uređaj je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu. Prije odlaganja proizvoda, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i postupcima. U slučaju pitanja kontaktirajte trgovca proizvoda koji vam može reći šta da uradite.

### POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI ZA EU

Grupa SEB izjavljuje da radijska oprema ispunjava uslove direktive 2014/53/EU

Radni frekvencijski opseg: **2400-2483.5** MHz Maksimalna radiofrekvencijska snaga: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@1

**Grupa SEB potvrđuje da radijska oprema ispunjava uslove direktive 801/2013/EU**

**Potrošnja kad je oprema u stanju pripravnosti iznosi 1,9 W.**

## Rješavanje problema

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Glavni uzrok / poruka u aplikaciji                               | Prikaz indikatora za grešku            | Zvučni signali                                                             | Rješavanje problema                                       |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Greška modula točka. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.         | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)                     | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                       |
| Rotaciona četka zaglavljena.                                     | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 1 sekunde)                     | Uklonite zapetljanje na rotacionoj četki.                 |
| Točkić zagavljen.                                                | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)                     | Uklonite strani predmet zagavljen u točkiću.              |
| Greška na bočnoj četki. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.      | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 1 sekunde)                     | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                       |
| Bočna četka zaglavljena.                                         | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)                     | Uklonite materijal koji se zaglavio oko bočne četke.      |
| Aparat je nagnut, stavite aparat na ravni pod da bi se pokrenuo. | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)                     | Stavite aparat na ravnu površinu da biste ga pokrenuli.   |
| Prednji odbojnik zagavljen.                                      | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde) | Uklonite strane predmete zaglavljene na prednjem braniku. |
| Nema spremnika za prašinu i spremnika za vodu.                   | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | 4 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde) | Vratite spremnik prašinu i spremnik za vodu.              |
| Senzor protiv pada je prljav, očistite ga.                       | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde) | Očistite senzor protiv pada.                              |
| Greška rotacione četke. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.      | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)                     | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                       |
| Laserski senzor je prljav ili zapetljan, očistite ga.            | Crveni indikator na tipki AUTO treperi | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde) | Očistite laserski senzor ili uklonite strani materijal.   |

BS

| Glavni uzrok / poruka u aplikaciji                                                                            | Prikaz indikatora za grešku                                                            | Zvučni signali                                                               | Rješavanje problema                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Greška na motoru za usisavanje. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                           | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)   | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                     |
| Greška na laserskom senzoru. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                              | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 4 sekunde)                       | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                     |
| Kanal spremnika za prašinu je blokiran, očistite ga.                                                          | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)   | Očistite kanal spremnika za prašinu.                                    |
| Greška na pumpi za vodu                                                                                       | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)   | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                     |
| Aparat je zaglavljn. Stavite aparat na pod da bi se ponovo pokrenuo.                                          | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)   | Stavite aparat na horizontalnu površinu za pokretanje.                  |
| Aparat postavite na drugu lokaciju i ponovo ga pokrenite.                                                     | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | 3 "bipa" i zatim 2 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)   | Aparat postavite na novu lokaciju za pokretanje.                        |
| Prepoznato ograničeno područje, premjestite na novu lokaciju za pokretanje.                                   | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 1 sekunde)                       | Pomaknite na novu lokaciju za pokretanje.                               |
| Greška u radu baterije. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                                   | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | 4 "bipova" i zatim 3 "bipa" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde) | Pogledajte uputstva ili aplikaciju.                                     |
| Točkić je u zraku, stavite aparat na pod da bi se pokrenuo.                                                   | Crveni indikator na tipki AUTO treperi                                                 | "Bip" (ponavlja se 10 puta i intervalima od 2 sekunde)                       | Stavite aparat na pod za pokretanje.                                    |
| Provjerite da li su poklopac stanice i vrećica za prašinu pravilno postavljeni (odnosi se samo na S70+/S65+). | Crveni indikator na dugmetu AUTO treperi tri puta kako bi se vratilo u stanje punjenja | "Bip"                                                                        | Provjerite da li su pokrov ili vrećica za prašinu pravilno postavljeni. |

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Zbog vaše bezbednosti, proizvod je napravljen u skladu sa važećim standardima i normama.

- Ovaj aparat je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvima. Pročitajte pažljivo bezbednosna uputstva. Proizvođač neće prihvatati odgovornost za pogrešnu upotrebu ili upotrebu koja nije u skladu sa priručnikom.
- Vaš usisivač je električni aparat: treba da se koristi u normalnim uslovima upotrebe.
- Aparat ne treba koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili pokazuje greške pri radu. U tom slučaju, aparat ne treba otvarati, nego poslati ga u vama najbliži ovlašćeni servisni centar, zato što su potrebni posebni alati da bi se izvršila popravka i izbegla opasnost.
- Popravku mogu da vrše samo obučena lica uz upotrebu originalnih rezervnih delova: ukoliko sam popravljate aparat, korisnik može da dovede sebe u opasnost. Treba koristiti isključivo originalne dodatke (filtre, baterije...).
- **WARNING**
- Za punjenje baterije, koristite samo adapter za napajanje (punjač) koji se isporučuje uz aparat (страна 105).
- Bateriju morate izvaditi iz aparata pre nego što je bacite.
- Aparat ne sme da bude uključen u struju dok vadite bateriju.
- Baterija mora da bude uklonjena na bezbedan način.
- Spoljni savitljivi kabl ili gajtan ovog transformatora nije moguće zameniti; ako je gajtan oštećen ili ne radi, transformator mora da bude uklonjen: nemojte koristiti bilo koju drugu demontažnu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela koji je obezbedio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem odobrenom servisnom centru (korišćenje univerzalne demontažne jedinice za punjenje (punjača) poništiće garanciju).
-  Ako su iglice na delovima utikača oštećene, izvor napajanja sa utikačem se ne sme koristiti.
- Nikada ne vucite električni kabl da biste isključili adapter za napajanje (punjač).
- Uvek isključujte aparat pre održavanja ili čišćenja.
- Ne dodirujte rotirajuće delove pre nego što isključite usisivač.
- Ne usisavajte površine koje su natopljene vodom ili bilo kojom tečnošću, vruće supstance, ultra fine supstance (gips, cement, pepeo...), velike i oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (razređivače, korozive...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi goriva ili alkohola).
- Nikada ne potapajte aparat u vodu, ne prskajte aparat vodom i ne skladištite ga na otvorenom.
- O čišćenju i održavanju pročitajte u uputstvima za upotrebu.

SR

• **Za zemlje koje podležu evropskoj regulativi (obeležavanje C E) :** Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 i više godina i osobe koje nemaju iskustvo ni znanje ili čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni, ukoliko su obučene da ga koriste na bezbedan način i pod nadzorom i upoznate sa mogućim rizicima. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca ne treba da vrše čišćenje i održavanje bez nadzora. Čuvajte aparat i njegov adapter za napajanje (punjač) izvan dohvata dece mlađe od 8 godina.

• Za druge zemlje koje ne podležu evropskoj regulativi: Ovaj aparat nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni, ili od strane osoba koje nemaju iskustvo ni znanje, osim ako osoba nadležna za njihovu bezbednost nije u mogućnosti da ih nadgleda i pruži im prethodna uputstva u vezi sa korišćenjem aparata. Treba nadgledati decu kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.

## PROČITATI PRE PRVE UPOTREBE

- Pre korišćenja uređaja, pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Proverite da li radni napon (voltaža) naznačen na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu vaših instalacija. Svaka greška u povezivanju na struju može da dovede do nepovratne štete na proizvodu i poništava garanciju.
- U slučaju dugotrajnog odsustva (odmor...), punjač treba isključiti iz struje. U tom slučaju, može doći do smanjenja radnog veka baterije zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike otpatke kako ne biste blokirali dovod vazduha i oštetili.
- Vaš usisivač ne treba da radi bez zaštitnog filtera motora.
- Ne perite elemente kutije za otpatke ni zaštitni filter motora u mašini za pranje sudova.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA LASEROM\* (\*u zavisnosti od modela)



LASER: senzor za navigaciju sadrži laser klase 1 u skladu sa normom EN 60825-1 tokom svih operativnih procedura.

- Nikada ne usmeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbegavajte gledati u direktan ili reflektovan zrak.
- Uvek isključite robot u toku bilo kog procesa održavanja aparata.
- Svaka promena (modifikacija) ili pokušaj da se popravi robot ili senzor za navigaciju je strogo zabranjena i predstavlja rizik od opasnog izlaganja radijaciji.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM\* (\*u zavisnosti od modela)

• Ovaj aparat sadrži akumulator (litijum-jonske) koji su, iz bezbednosnih razloga, dostupni samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više nije u stanju da održava punjenje, blok sa baterijama (litijum-jonskim) mora da se izradi. Za zamenu akumulatora, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru.

• Baterijama se mora pažljivo rukovati. Ne stavljajte baterije u usta. Vodite računa o tome da ne dovedete do kratkog spoja u baterijama tako što ćete ubaciti metalne predmete u njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, postoji rizik od opasnog rasta temperature baterija koja može dovesti do ozbiljnih opekotina ili čak do požara. Ako baterije cure, ne trljajte oči ni sluzokožu. Operite ruke i isperite oko čistom vodom. Ako i dalje budete osećali nelagodnost, konsultujte lekara.

## BEZBEDNOSNE SMERNICE ZA SISTEM ZA BRISANJE PODA

Pogledajte uputstvo priloženo uz robotski usisivač i uputstvo priloženo uz ovaj dodatak da biste saznali uputstva za upotrebu.

Imajte u vidu sledeće dopune bezbednosnog priručnika za korišćenje ovog dodatka.

## PROČITATI PRE PRVE UPOTREBE

- Ne dozvolite da se robotski usisivač kreće preko strujnih kablova drugih aparata ili drugih vrsta kablova jer to može da dovede do opasnosti.
- Ne koristite nikakve rastvore za čišćenje na robotskom usisivaču; koristite samo vodu. Napunite rezervoar do oznake maksimalnog nivoa.
- Kabl se mora isključiti iz strujne utičnice pre vršenja bilo kakvog održavanja ili pre čišćenja aparata.

## OČUVANJE OKOLINE

U skladu sa važećom regulativom, svaki aparat koji je van upotrebe mora biti odnešen u ovlašćeni servisni centar koji je zadužen za njegovo odlaganje.

## Pomozite u zaštiti životne sredine.



- ① Vaš uređaj je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetite životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlazi sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu. Pre odlaganja uređaja, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i lokalnim uređenjem. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vam reći šta da radite sa proizvodom.

## POJEDNOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Group SEB izjavljuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 2014/53/EU

Radni frekvencijski opseg: **2400-2483.5** MHz

Maksimalna snaga radijske frekvencije: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

**Groupe SEB izjavljuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 801/2013.**

**Mrežna potrošnja energije u stanju pripravnosti za opremu je 1,9 W.**

## Rešavanje problema

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Glavni uzrok / upozorenje iz aplikacije                           | Svetlosni prikaz greške                             | Zvučni signali                                                          | Rešavanje problema                                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Greška sa modulom točkića. Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.    | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 3 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                |
| Okretna četka se zaglavila.                                       | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 1 „pisak“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Uklonite nakupljenu prljavštinu na okretnoj četki. |
| Točkić se zaglavio.                                               | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 3 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Uklonite strano telo zapelo za točkić.             |
| Greška sa bočnom četkom. Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.      | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 1 „pisak“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                |
| Bočna četka se zaglavila.                                         | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 3 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Uklonite telo zapelo za bočnu četku.               |
| Mašina se naginje – spustite mašinu na ravan pod da je pokrenete. | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 3 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Spustite mašinu na ravan pod da je pokrenete.      |
| Prednji odbojnik se zaglavio.                                     | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Uklonite strano telo zapelo za prednji odbojnik.   |
| Nedostaju spremnik za prašinu i rezervoar za vodu.                | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 4 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Vratite spremnik za prašinu i rezervoar za vodu.   |
| Senzor za sprečavanje pada je prljav – očistite ga.               | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Očistite senzor za sprečavanje pada.               |
| Greška sa okretnom četkom. Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.    | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi | 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                |

| Glavni uzrok / upozorenje iz aplikacije                                                                               | Svetlosni prikaz greške                                                            | Zvučni signali                                                          | Rešavanje problema                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Laserski senzor se zaprljao ili upetljao – očistite ga.                                                               | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Očistite laserski senzor ili uklonite strano telo koje je zapelo.       |
| Greška sa motorom za usisavanje. Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                                  | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                     |
| Greška sa laserskim senzorom. Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                                     | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 4 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                     |
| Kanal spremnika za prašinu je začepljen – očistite ga.                                                                | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Očistite kanal spremnika za prašinu.                                    |
| Greška s pumpom rezervoara za vodu                                                                                    | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                     |
| Mašina je zaglavljena. Spustite mašinu na pod da je ponovo pokrenete.                                                 | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Spustite mašinu na pod da je ponovo pokrenete.                          |
| Stavite mašinu na drugo mesto i ponovo je pokrenite.                                                                  | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 3 „piska“ pa 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Stavite mašinu na drugo mesto da je pokrenete.                          |
| Otkrivena je zabranjena zona, pređite na novu lokaciju za početak.                                                    | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 1 „pisak“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Pređite na novu lokaciju za početak.                                    |
| Greška s baterijom. Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                                               | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 4 „piska“ pa 3 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde) | Pogledajte uputstvo ili APLIKACIJU.                                     |
| Točkić je blokiran, spustite mašinu na pod da je pokrenete.                                                           | Crveni indikator na dugmetu AUTO neprestano treperi                                | 2 „piska“ (ponavlja se 10 puta u intervalima od 2 sekunde)              | Spustite mašinu na pod da je pokrenete.                                 |
| Proverite jesu li poklopac stanice ili vrećica za prašinu pravilno postavljeni (primenjivo samo na modele S70+/S65+). | Crveni indikator na dugmetu AUTO treperi tri puta da bi se vratilo stanje punjenja | 1 „pisak“                                                               | Proverite jesu li poklopac ili vrećica za prašinu ispravno postavljeni. |

SR

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Задля вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам.

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання в домашніх умовах. Прочитайте ці правила техніки безпеки. Використання, що суперечить даній інструкції, звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
  - Пилосос є електричним приладом: необхідно використовувати його у відповідних умовах експлуатації.
  - Не використовуйте пристрій, якщо він упав і наявні видимі ознаки пошкодження, або ви помітили розлади у функціонуванні. У цьому випадку не відкривайте пристрій, а відправте його в найближчий до вашого будинку авторизований сервісний центр, тому що потрібно використовувати спеціальні інструменти для будь-яких ремонтних робіт, щоб уникнути небезпеки.
  - Ремонт має проводитися тільки спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин: ремонт приладу може бути небезпечний для користувача. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари з гарантією (фільтри, акумулятори тощо).
  - **WARNING**
  - Для заряджання батареї слід користуватися виключно з'ємним блоком живлення (зарядним пристроєм), що входить у комплект (сторінки 105).
  - Перш ніж викидати пристрій на сміття, з нього слід вийняти батарею.
  - Перш ніж виймати з пристрою батарею, його слід від'єднати від мережі живлення.
  - Батарею слід утилізувати у безпечний спосіб.
  - Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні; у разі пошкодження шнура або його виходу з ладу, трансформатор слід утилізувати: не використовуйте ніякі знімні блоки живлення (зарядні пристрої), крім моделі, що надана виробником, і зверніться до служби підтримки клієнтів або найближчого авторизованого сервісного центра [використання універсального знімного блока живлення (зарядного пристрою) призведе до анулювання гарантії].
-  Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.
- Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) від розетки.
  - Завжди вимикайте прилад перед обслуговуванням або очищенням.
  - Не торкайтеся частин, що обертаються, не вимкнувши пилосос.
  - Не використовуйте пилосос для поверхонь, змочених водою чи будь-якої іншою рідиною, гарячих речовин, надтонко подрібнених матеріалів (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинників, декапуючих засобів...), агресивних (кислоти, очищувальні засоби...), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину або спирту) речовин.

- Забороняється занурювати прилад у воду та виливати на нього рідину, а також зберігати пилосос поза приміщенням.
- Детальніше про очищення й технічне обслуговування приладу можна дізнатися в інструкції з експлуатації.
- **Для країн, у яких діють європейські норми (маркування СЕ) :** Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чиї фізичні, сенсорні чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування приладу можуть здійснювати діти, але виключно під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) подалі від дітей віком до 8 років.
- **Для інших країн, у яких не діють європейські норми.** Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, а також особами, які не мають достатнього досвіду і необхідних знань. Наведені вище особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання попередніх інструкцій стосовно його використання від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.

## ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед використанням пристрою заберіть з підлоги всі предмети (див. посібник користувача).
- Щоб уникнути нещасних випадків, не допускайте перетинання роботом електричних шнурів інших пристроїв.
- Переконайтеся, що напруга живлення (вольтаж), указана на заводській табличці зарядного пристрою пилососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Будь-яка помилка підключення може призвести до необоротного пошкодження виробу та втрати гарантії.
- У разі тривалої відсутності (наприклад, під час відпустки) краще відключити зарядний пристрій від мережі. У цьому випадку час автономної роботи може зменшитися за рахунок саморозряду.
- Не збирайте велике сміття, яке може блокувати надходження повітря та спричинити пошкодження.
- Не використовуйте пилосос без фільтра для захисту мотора.
- Не мийте компоненти пилозбірника або фільтр захисту мотора в посудомийній машині.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАЗЕРА\* (\*залежно від моделі)



- ЛАЗЕР: навігаційний датчик містить лазер класу 1, що відповідає стандарту EN 60825-1 в усіх робочих процедурах.
- Ніколи не направляйте лазер на інших людей.
  - Не дивіться на прямий або відбитий промінь.
  - Завжди вимикайте робот-пилосос під час виконання завдань, пов'язаних з обслуговуванням.
  - Виконувати будь-які модифікації (зміни) чи спроби ремонту робота-пилососа або навігаційного датчика суворо заборонено, і це становить ризик небезпечного випромінювання.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА\* (\*залежно від моделі)

- Цей прилад містить акумулятори (літій-іонні), які з міркувань безпеки доступні тільки професійним ремонтникам. Коли акумулятор більше не тримає заряд, акумуляторну батарею (літій-іонну) необхідно видалити. Для заміни акумуляторів зверніться в найближчий до вас авторизований сервісний центр.
- З батареями слід поводитись обережно. Не засовуйте батареї в рот. Ви повинні подбати про те, щоб не допустити короткого замикання в батареях і не торкатися металевими предметами їхніх клем. У разі короткого замикання температура батарей може стати небезпечною та призвести до серйозних опіків і навіть пожежі. Якщо батареї протікають, не тріть очі або слизові оболонки. Помийте руки та сполосніть їх чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СИСТЕМИ ВОЛОГОГО ПРИБИРАННЯ

Ознайомтеся з інструкціями, які ви отримали разом із роботом-пилососом і які постачаються разом із цим аксесуаром. Зверніть увагу на наведені нижче доповнення до правил безпеки експлуатації цього аксесуара.

### ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Не дозволяйте роботу рухатися по кабелях живлення інших пристроїв або кабелях інших типів, оскільки це може призвести до небезпеки.
- Не використовуйте жодних мийних розчинів зі своїм роботом-пилососом; використовувати тільки воду. Заповнюйте резервуар до позначки максимального рівня.
- Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування або очищення пристрою кабелів необхідно від'єднати від розетки.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Згідно з чинними нормами, несправний прилад необхідно здати в авторизований сервісний центр, який подбає про його утилізацію.

### Захищаймо довкілля разом



- ① Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити довкілля, дозволивши його повторно використовувати, переробити або відновити будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди

довкіллю і здоров'ю людини.

Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центру для обробки.

Перед утилізацією вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та нормативних документів.

Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

## СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Група компаній Group SEB заявляє, що радіоустаткування відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU.

Підтримуваний частотний діапазон: **2400-2483.5** МГц

Максимальна потужність ВЧ-сигналу: **17** дБм@11b / **14** дБм@11g / **13** дБм@11n

*Гroupe SEB заявляє, що радіобладнання відповідає вимогам Регламенту 801/2013.*

*Споживання енергії підключеного до мережі обладнання в режимі очікування становить 1,9 Вт.*

## Усунення несправностей

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Причина проблеми / запит у програмі                                        | Світлова індикація помилок                        | Лунає звуковий сигнал                                                                   | Усунення несправностей                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Помилка модуля колеса. Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі. | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди)                        | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.         |
| Застрягла оберտальна щітка.                                                | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 1 сигнал «біп» (повторюється 10 разів із проміжком у 2 секунди)                         | Приберіть сміття, що намоталося на оберտальну щітку.        |
| Колесо застрягло.                                                          | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди)                        | Видаліть сторонній об'єкт, що заблокував колесо.            |
| Помилка бічної щітки. Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.  | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 1 сигнал «біп» (повторюється 10 разів із проміжком у 2 секунди)                         | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.         |
| Застрягання бічної щітки.                                                  | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди)                        | Видаліть засмічення навколо бічної щітки.                   |
| Пристрій нахилено. Поставте пристрій на рівну поверхню, щоб почати.        | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди)                        | Для запуску встановіть прилад на рівну поверхню.            |
| Застрягання переднього бампера.                                            | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Видаліть сторонній об'єкт, що застряг у передньому бампері. |

UK

| Причина проблеми / запит у програмі                                                       | Світлова індикація помилок                        | Лунає звуковий сигнал                                                                   | Усунення несправностей                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Не виявлено пілозбірник і резервуар для води.                                             | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 4 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Установіть на місце пілозбірник і резервуар для води.       |
| Датчик падіння забруднений, очистьте його.                                                | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Очистьте датчик падіння.                                    |
| Помилка обертальної щітки. Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.            | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди)                        | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.         |
| Лазерний датчик забруднений або на нього намоталося сміття, очистьте його.                | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Очистьте лазерний датчик або видаліть застряглі засмічення. |
| Помилка двигуна системи всмоктування. Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі. | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.         |
| Помилка лазерного датчика. Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.            | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 4 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди)                        | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.         |
| Канал пілозбірника засмітився, очистьте його.                                             | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Очистьте канал пілозбірника.                                |
| Помилка насоса резервуара для води                                                        | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.         |
| Прилад заблоковано перешкодами. Поставте прилад на поверхню, щоб почати.                  | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Для перезапуску встановіть прилад на поверхню.              |
| Перемістіть прилад в інше місце та перезапустіть.                                         | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає | 3 сигнали «біп», потім 2 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Перемістіть прилад у нове місце, щоб почати.                |

| Причина проблеми / запит у програмі                                                                       | Світлова індикація помилок                                                 | Лунає звуковий сигнал                                                                    | Усунення несправностей                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Виявлено заборонену область. Перемістіть прилад у нове місце, щоб почати.                                 | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає                          | 1 сигнал «біп» (повторюється 10 разів із проміжком у 2 секунди)                          | Перемістіть у нове місце, щоб почати.                        |
| Помилка акумулятора. Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.                                  | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає                          | 4 сигналів «біп», потім 3 сигнали «біп» (повторюються 10 разів із проміжком у 2 секунди) | Ознайомтеся з інформацією в посібнику або програмі.          |
| Колесо не досягає підлоги. Поставте машину на горизонтальну поверхню, щоб почати.                         | Червоний індикатор кнопки AUTO безперервно блимає                          | 2 сигнал «біп» (повторюється 10 разів із проміжком у 2 секунди)                          | Для запуску встановіть прилад на поверхню.                   |
| Перевірте, чи правильно встановлено кришку станції або пілозбірник (стосується лише моделей S70+ / S65+). | Червоний індикатор на кнопці AUTO блимає тричі, щоб відновити стан зарядки | 1 сигнал «біп»                                                                           | Перевірте правильність установлення кожуха або пілозбірника. |

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς:

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας. Η μη κατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις των οδηγιών ασφαλείας απαλλάσσει την εταιρεία από κάθε ευθύνη.
- Η σκούπα σας είναι ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο των κανονικών συνθηκών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει και εάν παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες κατά τη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο service, καθώς για οποιαδήποτε επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την αποφυγή κινδύνου.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς με αυθεντικά ανταλλακτικά: η επισκευή από εσάς τους ίδιους μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγγυημένα αυθεντικά εξαρτήματα (φίλτρα, μπαταρίες...).
- **WARNING**
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) που παρέχεται με τη συσκευή (σελίδα 105).
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν αυτή τεθεί σε αχρηστία.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο τροφοδοσίας όταν αφαιρείται η μπαταρία.
- Η μπαταρία πρέπει να απομακρύνεται με ασφαλή τρόπο.
- Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να αχρηστευθεί: Μην χρησιμοποιείτε διαφορετική αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) γενικής χρήσης ακυρώνει την εγγύηση).
- Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το εμβυσματούμενο τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθεί.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε τα περιστροφικά μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην την χρησιμοποιείτε για να σκουπίσετε υγρές επιφάνειες ή πάσης φύσεως υγρά, υγρές ουσίες, λεπτόκοκκες ουσίες (γύψο, τσιμέντο, στάχτες...), μεγάλα αιχμηρά θραύσματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλυτικά, αποχρωστικά...), διαβρωτικά (οξέα, καθαριστικά...), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό, η σε οποιοδήποτε άλλο υγρό μη ρίχνετε νερό στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.

- Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- **Για τις χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE)** : Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας της (φορτιστή) μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- **Για τις υπόλοιπες χώρες, οι οποίες δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς** : Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αντιληπτική ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής, από κάποιο πρόσωπο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μαζέψτε όλα τα αντικείμενα από το πάτωμα (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής).
- Για να αποφευχθούν ατυχήματα, μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της σκούπας σας (σε βολτ) που αναγράφεται πάνω στον φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο προϊόν και ακυρώνει την εγγύησή του.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές...), είναι προτιμότερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να υπάρξει μείωση της αυτονομίας λόγω της αυτοαποφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα που κινδυνεύουν να φράξουν την είσοδο αέρα και να προκαλέσουν βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου σκόνης ή το φίλτρο προστασίας του μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΛΕΙΖΕΡ\* (\*ανάλογα με το μοντέλο)



ΛΕΙΖΕΡ: Ο αισθητήρας πλοήγησης διαθέτει λέιζερ κατηγορίας 1 σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60825-1 σε όλες τις διαδικασίες της λειτουργίας του.

- Μην κατευθύνετε ποτέ το λέιζερ προς άλλα άτομα.
- Αποφύγετε να βλέπετε την ακτίνα απευθείας ή μέσα από ανάκλαση.
- Να απενεργοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα πριν από κάθε εργασία συντήρησης.
- Κάθε τροποποίηση (αλλαγή) ή προσπάθεια επισκευής της ηλεκτρικής σκούπας ή του αισθητήρα πλοήγησης απαγορεύεται αυστηρά και ενέχει κίνδυνο επικίνδυνης έκθεσης σε ακτινοβολίες.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ\* (\*ανάλογα με το μοντέλο)

• Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) στις οποίες, για λόγους ασφαλείας, μπορεί να έχει πρόσβαση μόνον ένας επαγγελματίας υπεύθυνος επισκευής. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πια να διατηρεί τη φόρτιση, το μπλοκ μπαταριών (ιόντων λιθίου) πρέπει να αφαιρεθεί. Για να αντικαταστήσετε τους συσσωρευτές, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο service.

• Οι μπαταρίες απαιτούν προσεκτικό χειρισμό. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα. Πρέπει να προσέχετε ώστε να μην προκαλείτε βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες τοποθετώντας μεταλλικά αντικείμενα στις άκρες τους. Εάν προκληθεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία των μπαταριών κινδυνεύει να ανέβει επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ακόμα και πυρκαγιά. Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, μην τρίβετε τα μάτια ή τη μύτη. Πλύνετε τα χέρια και ξεπλύνετε τα μάτια με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του ρομπότ και στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν αυτό το βοηθητικό εξάρτημα.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση αυτού του βοηθητικού εξαρτήματος

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών ή πάνω από καλώδια οποιουδήποτε είδους, διότι μπορεί να είναι επικίνδυνο.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα καθαριστικό διάλυμα στο ρομπότ εκτός από νερό. Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέγιστη στάθμη.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, πρέπει να βγάξετε το φις της συσκευής από την πρίζα.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, κάθε συσκευή που βρίσκεται στο τέλος της χρήσης της πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

### Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



① Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος μπορεί να σας πει τι να κάνετε.

## ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Ο Όμιλος SEB δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: <https://www.rowenta.gr/eu-declaration-of-conformity>

Λειτουργία σε ζώνη συχνοτήτων: **2400-2483.5 MHz**  
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

**Ο Όμιλος SEB δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός συμμορφώνεται με την οδηγία 801/2013. Η δικτυωμένη κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής του εξοπλισμού είναι 1,9 W.**

## Επίλυση προβλημάτων

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Βασική αιτία/<br>μήνυμα<br>προτροπής<br>εφαρμογής                               | Φωτεινή<br>ένδειξη<br>σφάλματος                         | Ακούγεται η ηχητική<br>ειδοποίηση                                | Αντιμετώπιση<br>προβλημάτων                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Σφάλμα μονάδας τροχού. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή στην εφαρμογή.                | Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο κουμπί AUTO αναβοσβήνει | 3 φορές (επαναλαμβάνεται 10 φορές σε διαστήματα 2 δευτερολέπτων) | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή στην εφαρμογή.                     |
| Κολλημένη περιστρεφόμενη βούρτσα.                                               | Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο κουμπί AUTO αναβοσβήνει | 1 φορά (επαναλαμβάνεται 10 φορές σε διαστήματα 2 δευτερολέπτων)  | Αφαιρέστε ό,τι έχει μπλεχτεί στην κυλινδρική βούρτσα.         |
| Ο τροχός έχει κολλήσει.                                                         | Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο κουμπί AUTO αναβοσβήνει | 3 φορές (επαναλαμβάνεται 10 φορές σε διαστήματα 2 δευτερολέπτων) | Καθαρίστε τα ξένα σώματα που έχουν κολλήσει στον τροχό.       |
| Σφάλμα πλευρικής βούρτσας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή στην εφαρμογή.            | Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο κουμπί AUTO αναβοσβήνει | 1 φορά (επαναλαμβάνεται 10 φορές σε διαστήματα 2 δευτερολέπτων)  | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή στην εφαρμογή.                     |
| Η πλευρική βούρτσα έχει κολλήσει.                                               | Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο κουμπί AUTO αναβοσβήνει | 3 φορές (επαναλαμβάνεται 10 φορές σε διαστήματα 2 δευτερολέπτων) | Αφαιρέστε το υλικό που έχει κολλήσει στην πλευρική βούρτσα.   |
| Το μηχανήμα γέρνει. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδο έδαφος για την εκκίνηση. | Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο κουμπί AUTO αναβοσβήνει | 3 φορές (επαναλαμβάνεται 10 φορές σε διαστήματα 2 δευτερολέπτων) | Τοποθετήστε το μηχανήμα σε οριζόντιο έδαφος για την εκκίνηση. |

EL

| Βασική αιτία/<br>μήνυμα<br>προτροπής<br>εφαρμογής                                                         | Φωτεινή<br>ένδειξη<br>σφάλματος                                  | Ακούγεται η ηχητική<br>ειδοποίηση                                                                         | Αντιμετώπιση<br>προβλημάτων                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο μπροστινός<br>προφυλακτήρας έχει<br>κολλήσει.                                                           | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Καθαρίστε τα ξένα σώματα<br>που έχουν κολλήσει στον<br>μπροστινό προφυλακτήρα.            |
| Λείπει το κουτί σκόνης<br>και το δοχείο νερού.                                                            | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 4 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Τοποθετήστε ξανά το κουτί<br>σκόνης και το δοχείο νερού.                                  |
| Ο αισθητήρας<br>προστασίας από<br>πτώση είναι βρόμικος.<br>Καθαρίστε τον.                                 | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Καθαρίστε τον αισθητήρα<br>προστασίας από πτώση.                                          |
| Σφάλμα<br>περιστρεφόμενης<br>βούρτσας. Ανατρέξτε<br>στο εγχειρίδιο ή στην<br>εφαρμογή.                    | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 2 φορές (επαναλαμβάνεται<br>10 φορές σε διαστήματα 2<br>δευτερολέπτων)                                    | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή<br>στην εφαρμογή.                                              |
| Ο αισθητήρας λείζερ<br>είναι βρώμικος ή έχει<br>μπλεγμένα τρίχες ή<br>άλλες ακαθαρσίες.<br>Καθαρίστε τον. | Η κόκκινη ενδεικτική<br>λυχνία στο κουμπί<br>AUTO αναβοσβήνει    | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Καθαρίστε τον αισθητήρα<br>λείζερ ή αφαιρέστε τυχόν<br>ξένα σώματα που έχουν<br>κολλήσει. |
| Σφάλμα μοτέρ<br>αναρρόφησης.<br>Ανατρέξτε στο<br>εγχειρίδιο ή στην<br>εφαρμογή.                           | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή<br>στην εφαρμογή.                                              |
| Σφάλμα αισθητήρα<br>λείζερ. Ανατρέξτε<br>στο εγχειρίδιο ή στην<br>εφαρμογή.                               | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 4 φορές (επαναλαμβάνεται<br>10 φορές σε διαστήματα 2<br>δευτερολέπτων)                                    | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή<br>στην εφαρμογή.                                              |
| Το κανάλι του<br>κουτιού σκόνης είναι<br>βουλωμένο. Καθαρίστε<br>το.                                      | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Καθαρίστε το κανάλι του<br>κουτιού σκόνης.                                                |
| Σφάλμα αντλίας του<br>δοχείου νερού                                                                       | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή<br>στην εφαρμογή.                                              |
| Το μηχανήμα<br>έχει παγιδευτεί.<br>Τοποθετήστε το<br>μηχάνημα στο έδαφος<br>για επανεκκίνηση.             | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Τοποθετήστε το<br>μηχάνημα στο έδαφος για<br>επανεκκίνηση.                                |

| Βασική αιτία/<br>μήνυμα<br>προτροπής<br>εφαρμογής                                                                                 | Φωτεινή<br>ένδειξη<br>σφάλματος                                                                                      | Ακούγεται η ηχητική<br>ειδοποίηση                                                                         | Αντιμετώπιση<br>προβλημάτων                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Τοποθετήστε το<br>μηχάνημα σε άλλη<br>θέση για επανεκκίνηση.                                                                      | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει                                                     | 3 φορές και, στη συνέχεια, 2<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Τοποθετήστε το μηχανήμα<br>σε νέα θέση για εκκίνηση.                    |
| Εντοπίστηκε<br>απαγορευμένη<br>περιοχή. Μετακινήστε<br>το μηχανήμα σε νέα<br>θέση για εκκίνηση.                                   | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει                                                     | 1 φορά (επαναλαμβάνεται<br>10 φορές σε διαστήματα 2<br>δευτερολέπτων)                                     | Μετακινήστε το μηχανήμα<br>σε νέα θέση για εκκίνηση.                    |
| Σφάλμα μπαταρίας.<br>Ανατρέξτε στο<br>εγχειρίδιο ή στην<br>ΕΦΑΡΜΟΓΗ.                                                              | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει                                                     | 4 φορές και, στη συνέχεια, 3<br>φορές (επαναλαμβάνονται<br>10 φορές σε διαστήματα των<br>2 δευτερολέπτων) | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ή<br>στην εφαρμογή.                            |
| Ο τροχός δεν<br>περιστρέφεται.<br>Τοποθετήστε το<br>μηχάνημα στο έδαφος<br>για εκκίνηση.                                          | Η κόκκινη<br>ενδεικτική λυχνία<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει                                                     | 2 φορές (επαναλαμβάνεται<br>10 φορές σε διαστήματα 2<br>δευτερολέπτων)                                    | Τοποθετήστε το μηχανήμα<br>στο έδαφος για εκκίνηση.                     |
| Ελέγξτε αν το κάλυμμα<br>της βάσης ή η<br>σακούλα σκόνης έχουν<br>τοποθετηθεί σωστά<br>(ισχύει μόνο για τα<br>μοντέλα S70+/S65+). | Η κόκκινη ένδειξη<br>στο κουμπί AUTO<br>αναβοσβήνει<br>τρεις φορές για<br>να επαναφέρει<br>την κατάσταση<br>φόρτισης | 1 φορά                                                                                                    | Ελέγξτε εάν το κάλυμμα<br>ή η σακούλα σκόνης έχει<br>τοποθετηθεί σωστά. |

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- A készülék kizárólag otthoni, háztartási használatra készült. Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. A nem megfelelő és az utasításoktól eltérő használatért a márka gyártója nem vállal felelősséget.
- A porszívó elektromos készülék és normál használati körülmények között működtethető.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy ha rendellenesen működik. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, mivel a veszélyek elkerülése érdekében speciális szerszámok szükségesek a javításhoz.
- A javításokat csak szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával szabad elvégeztetni: a készülék házilag javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. Csak garanciális eredeti alkatrészeket használjon (szűrők, akkumulátorok...).

### • WARNING

- Az akkumulátor feltöltését kizárólag a készülék tartozékát képező levehető tápegységgel (töltővel) végezze (oldalon 105).
- A készülék kidobása előtt az akkumulátort el kell távolítani.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készülék nem lehet a hálózathoz csatlakoztatva.
- Az akkumulátort biztonságos módon kell leselejtezni.
- A feszültségátalakító külső hajlékony kábele vagy vezetéke nem cserélhető; ha a kábel sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni: ne használjon a gyártó által biztosított típustól eltérő leválasztható tápegységet (töltőt). Forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközpontához (az univerzális leválasztható tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát.

 Ha a dugasz érintkezői sérültek, a konnektorba dugható tápegységet le kell selejtezni.

- Soha ne az elektromos vezetéknél fogva húzza ki a levehető tápegységet (töltőt).
  - Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Mielőtt a forgó alkatrészeket megérintené, kapcsolja ki a készüléket.
- Ne porszívózzon vizes vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmeléket (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékeltávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.
  - A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröcskölje le, és ne tárolja kültéren.
  - A tisztítási és karbantartási műveleteket a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően végezze.

• **Az európai szabályozás alá tartozó országokra vonatkozóan (CE jelölés):** A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők is használhatják, ha a készülék biztonságos használatára felkészítették, megtanították őket és ismerik a használattal járó veszélyeket. Ne engedje a gyermekeket a készülékkel játszani. A készülék otthoni tisztítását és karbantartását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készülék és annak levehető tápegysége (töltője) 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.

• **Az európai szabályozás alá nem tartozó más országokra vonatkozóan :** A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

## HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

- A készülék használata előtt kérjük, gyűjtsön össze minden tárgyat a padlóról (kérjük, nézze meg az IFU-t).
- A balesetek elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a robot átmenjen más készülékeken.
- Ellenőrizze, hogy a porszívón jelzett hálózati feszültség (Volt) megfelel-e az otthoni elektromos hálózatának. Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben és érvényteleníti a garanciát.
- Hosszabb távollét esetén (szabadság stb.) a töltőt javasolt kihúzni a hálózati aljzatból. Ebben az esetben az akkumulátor önlemerülése miatt csökkenhet az üzemidő.
- Ne porszívózzon fel nagyméretű tárgyakat, amelyek eltömíthetik a beszívónyílást és kárt okozhatnak a készülékben.
- Motorvédő szűrő nélkül ne működtesse a porszívót.
- A portartály elemeit és a motorvédő szűrőt ne tisztítsa mosogatógéppben.

## LÉZERREL\* KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (\*modelltől függően)



LÉZER: A lézerrel ellátott navigációs érzékelő az EN 60825-1 szabványnak megfelelően 1. besorolási osztályba tartozik.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat más személy irányába.
- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba vagy a visszaverődő fénybe.
- A karbantartási feladatok elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a robotporszívót.
- A robotporszívón vagy a navigációs érzékelőn végzett mindenfajta változtatás (csere) vagy házilag javítási kísérlet kifejezetten tilos, mivel fennáll a súlyos sugárártalom kockázata.

## AKKUMULÁTORRAL\* KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

(\*modelltől függően)

• A készülék lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelők férhetnek hozzá. Ha az akkumulátorok már nem képesek megtartani a feszültséget, a Li-ion

akkumulátorblokkot ki kell venni. Az akkumulátorok cseréje céljából forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

- Az akkumulátor gondosan kell kezelni. Ne vegye a szájába az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az akkumulátorokat azáltal, hogy fémtárgyakat vezet az akkumulátorok végeibe. Ha rövidzárlat következik be, az akkumulátor hőmérséklete veszélyes mértékben megemelkedhet, ami komoly égési sérüléseket, sőt akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátor szivárog, ne érintse meg se a szemét se a nyálkahártyával borított testfelületet. Mosson kezet és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

## FELMOSÓRENDSZEREKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK

Kérjük, olvassa el a robot porszívóhoz és a tartozékokhoz mellékelt használati útmutatót, hogy tisztában legyen a használati utasításokkal.

Kérjük, jegyezze meg a biztonsági útmutató következő kiegészítéseit a tartozék használatához.

### OLVASSA EL AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Ne hagyja, hogy a robot porszívó áthaladjon más készülékek hálózati kábelén vagy más típusú kábeleken, mivel az veszélyt okozhat.
- Ne használjon tisztítószerkeket a robot porszívón; csak vizet használjon. Töltse fel a tartályt a maximum jelölésig.
- A kábelt ki kell húzni a hálózati aljzatból, mielőtt bármiféle karbantartási vagy tisztítási munkát végez a készüléken.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően a már nem használt készülékeket a márkaszervizekben kell leadni, ahol gondoskodnak a megsemmisítésről.

### Segítsen védeni a környezetet!



① A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz, ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják. A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően selejtezze le.

Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

### EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Groupe SEB kijelenti, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weblapon található meg: [https:// www.rowenta.hu/eu-declaration-of-conformity]

Működési frekvenciasáv **2400-2483.5** MHz  
Maximum rádiófrekvencia: **17** dBm@11b /**14** dBm@11g /**13** dBm@11n

**A Groupe SEB kijelenti, hogy a rádióberendezés megfelel a 801/2013/EU rendeletnek.**  
**A készülék hálózatvezérelt készenléti üzemmódbeli villamosenergia-fogyasztása 1,9 W.**

## Hibaelhárítás

### X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

| Kiváltó ok/<br>Alkalmazás sűgő                                                             | Hibajelző fény<br>kijelzője                                   | Hangjelzés hallható                                                                      | Hibaelhárítás                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Kerékmodul<br>hiba. Olvassa el<br>a kézikönyvet,<br>vagy lépjen be a<br>MOBILALKALMAZÁSBA. | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 3 „csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként)                       | Olvassa el a kézikönyvet,<br>vagy lépjen be a<br>MOBILALKALMAZÁSBA. |
| A forgókefe elakadt.                                                                       | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 1 „csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként)                       | Szüntesse meg a forgókefe<br>begabalyodását.                        |
| A kerék beakadt.                                                                           | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 3 „csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként)                       | Vegye ki a kerékbe ragadt<br>idegen anyagot.                        |
| Oldalkefe hiba. Olvassa<br>el a kézikönyvet,<br>vagy lépjen be a<br>MOBILALKALMAZÁSBA.     | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 1 „csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként)                       | Olvassa el a kézikönyvet,<br>vagy lépjen be a<br>MOBILALKALMAZÁSBA. |
| Az oldalkefe elakadt.                                                                      | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 3 „csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként)                       | Távolítsa el az oldalsó kefe<br>köré ragadt anyagot.                |
| A készülék eldől,<br>helyezze a készüléket<br>vízszintesen a padlóra<br>az indításhoz.     | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 3 „csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként)                       | Helyezze a készüléket<br>vízszintes padlóra az<br>indításhoz.       |
| Az első lökhárító<br>elakadt.                                                              | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 3 „csipogás”, majd 2<br>„csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként) | Vegye ki az első<br>lökhárítóba ragadt idegen<br>anyagot.           |
| A porgyűjtő doboz<br>és a víztartály egység<br>hiányzik.                                   | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 4 „csipogás”, majd 2<br>„csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként) | Helyezze vissza a porgyűjtő<br>tartályt és a víztartályt.           |
| A leesés elleni érzékelő<br>szennyezett, tisztítsa<br>meg.                                 | Az AUTO gombon<br>lévő piros jelzőfény<br>folyamatosan villog | 3 „csipogás”, majd 2<br>„csipogás” (10-szer<br>ismétlődik 2 másodperces<br>időközönként) | Tisztítsa meg a leesés elleni<br>érzékelőt.                         |

HU

| Kiváltó ok/<br>Alkalmazás sűgő                                                                              | Hibajelző fény<br>kijelzője                                                           | Hangjelzés hallható                                                             | Hibaelhárítás                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Forgókefe hiba. Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.                               | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként)                    | Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.               |
| A lézérérzékelő piszkos vagy begabalyodott, tisztítsa meg.                                                  | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 3 „csipogás”, majd 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Tisztítsa meg a lézérérzékelőt, vagy távolítsa el a beakadt idegen anyagot. |
| Szívómotor hiba. Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.                              | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 3 „csipogás”, majd 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.               |
| Lézérérzékelő hiba. Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.                           | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 4 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként)                    | Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.               |
| A porgyűjtő doboz járata eltömődött, tisztítsa meg.                                                         | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 3 „csipogás”, majd 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Tisztítsa meg a porgyűjtő doboz járatát.                                    |
| Víztartály-szivattyú hiba észlelve.                                                                         | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 3 „csipogás”, majd 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.               |
| A gép beakadt. Helyezze a padlóra az újraindításhoz!                                                        | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 3 „csipogás”, majd 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Helyezze a készüléket a padlóra az indításhoz.                              |
| Helyezze a gépet új helyre és indítsa újra.                                                                 | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 3 „csipogás”, majd 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Helyezze a gépet új helyre az indításhoz.                                   |
| Korlátozott terület észlelve. Helyezze új helyre az indításhoz.                                             | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 1 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként)                    | Helyezze új helyre az indításhoz.                                           |
| Akkumulátorhiba. Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.                              | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 4 „csipogás”, majd 3 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként) | Olvassa el a kézikönyvet, vagy lépjen be a MOBILALKALMAZÁSBA.               |
| A kerék fennakadt, helyezze a készüléket a padlóra az indításhoz.                                           | Az AUTO gombon lévő piros jelzőfény folyamatosan villog                               | 2 „csipogás” (10-szer ismétlődik 2 másodperces időközönként)                    | Helyezze a készüléket a padlóra az indításhoz.                              |
| Ellenőrizze, hogy az állomás fedele vagy a porzsák megfelelően van-e behelyezve (csak az S70+/S65+ esetén). | Az AUTO gomb piros jelzőfénye háromszor felvillan a töltési állapot visszaállításához | 1 „csipogás”                                                                    | Ellenőrizze, hogy a fedél vagy porzsák megfelelően van-e behelyezve.        |

## УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Заради ваша безбедност, овој апарат е изработен во согласност со важечките стандарди и прописи.

- Овој апарат е предвиден за употреба само во домаќинства. Внимателно прочитајте ги овие упатства за безбедност. Производителот нема да прифати одговорност за погрешна употреба или употреба што не е во согласност со упатствата.
- Правосмукалката е електричен апарат: треба да се користи во нормални услови на работа.
- Немојте да го користите апаратот ако паднал и има видливи оштетувања или ако не работи правилно. Во тој случај, немојте да го отворите апаратот, туку однесете го во најблискиот сервисен центар бидејќи се потребни специјални алати за да се изврши безбедна поправка.
- Поправката смеат да ја вршат само стручни лица со користење на оригинални резервни делови: поправката на апаратот од корисниците може да доведе до опасност. Користете само оригинални резервни делови со гаранција (филтри, батерии итн.).
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**
- За полнење на батеријата користете го само адаптерот за напојување (полначот) што се испорачува со апаратот (страница 105).
- Извадете ја батеријата од апаратот пред да го фрлите во отпад.
- Апаратот мора да биде исклучен од струја кога ја вадите батеријата.
- Батеријата мора безбедно да се исфрли.
- Надворешниот флексибилен кабел на овој трансформатор не може да се замени; ако кабелот е оштетен или не работи, трансформаторот повеќе нема да биде употреблив: не користете друг адаптер за напојување (полнач) освен моделот што го испорачал производителот и обратете се на службата за потрошувачи или на најблискиот овластен сервисен центар (со користење на универзален адаптер за напојување (полнач) се поништува гаранцијата).



Ако се оштетат пиновите на приклучокот, приклучокот за напојување повеќе нема да биде употреблив.

- Никогаш немојте да го влечете електричниот кабел за да го исклучите адаптерот за напојување (полначот).
- Секогаш исклучувајте го апаратот пред одржувањето или чистењето.
- Не допирајте ги ротирачките делови пред да ја исклучите правосмукалката.
- Немојте да ја користите правосмукалката на мокри површини, за вшмукување вода или други течности, врели супстанции, премногу ситни супстанции (гипс, цемент, пепел итн.), големи и остри отпадоци (стакло), опасни производи (разредувачи, абразивни средства итн.), агресивни производи (киселини, средства за чистење итн.), запаливи и експлозивни производи (на база на гориво или алкохол).

- Никогаш немојте да го потопувате апаратот во вода или други течности; не прскајте го апаратот со вода и не чувајте го на отворен простор.
- Пред чистењето и одржувањето прочитајте ги упатствата за користење.
- **За земји што подлежат на европските регулативи (ознака С €):** Овој апарат може да го користат деца од 8 и повеќе години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат претходно искуство и знаење, ако се под надзор и ако се обучени да го користат на безбеден начин и се запознаени со можните ризици. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата на смеат да го чистат и одржуваат апаратот без надзор од возрасно лице. Апаратот и полначот чувајте ги подалеку од дофатот на деца под 8 години.
- **За другите земји што не подлежат на европските регулативи:** Не е предвидено овој апарат да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без претходно знаење или искуство, освен ако се под надзор на лицето одговорно за нивната безбедност или примиле претходни упатства за користење на апаратот. Децата мора да бидат под надзор за да не си играат со апаратот.

## ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

- Пред првото користење на апаратот, соберете ги сите предмети од подот (погледнете ги Упатствата за користење).
- За да избегнете незгоди, немојте да дозволувате роботската правосмукалка да преминува преку електрични кабли на други апарати.
- Проверете дали напонот означен на плочката од полначот за правосмукалната одговара на напонот на вашата електрична инсталација. Неправилното поврзување може да предизвика непоправливо оштетување на производот и поништување на гаранцијата.
- Во случај на долготрајно отсуство (годишен одмор итн.), полначот треба да се исклучи од струја. Во тој случај, може да дојде до намалување на работниот век на батеријата поради самопразнење.
- Немојте да ја користите правосмукалната за вшмукување големи парчиња за да не го затнете и оштетите влезот за воздух.
- Немојте да ја користите правосмукалната без заштитен филтер за моторот.
- Немојте да ги перете деловите на садот за прав ниту заштитниот филтер за моторот во машина за садови.

## БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЛАСЕРОТ\* (\*во зависност од моделот)



ЛАСЕР: сензорот за навигација содржи лазер од класа 1 во согласност со стандардот EN 60825-1 во текот на сите работни постапки.

- Никогаш немојте да го насочувате лазерот кон други луѓе.
- Немојте да гледате во директниот или рефлектираниот зрак.
- Секогаш исклучувајте ја роботската правосмукалка кога извршувате задачи за одржување.
- Секоја измена или обид за поправка на роботската правосмукалка или сензорот за навигација е строго забранета и претставува ризик од опасно изложување на зрачење.

## БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА БАТЕРИЈАТА\* (\*во зависност од моделот)

- Овој апарат содржи батерии (литиум-јонски) кои од безбедносни причини му се достапни само на професионалниот сервисер. Не ставајте блок батерии на полнење со батерии што не се полнат.

Кога батеријата повеќе не може да го одржува полнењето, блокот батерии (литиум-јонски) треба да се извади. За замена на батериите, обратете се на најблискиот овластен сервисен центар.

- Внимателно ракувајте со батериите. Немојте да ги ставате батериите во уста. Внимавајте батериите да не дојдат во контакт со други метални предмети, како прстени, клинцци или завртки. Немојте да вметнувате метални предмети на краевите од батериите за да не предизвикате краток спој. Ако дојде до краток спој, постои ризик од опасен пораст на температурата на батериите што може да предизвика сериозни изгореници или дури и пожар. Во случај на протекување на батериите, немојте да ги триете очите или слузницата. Измијте ги рацете и исплакнете ги очите со чиста вода. Ако и понатаму чувствувате непријатност, обратете се кај вашиот лекар.

Многу е важно да ги извадите батериите пред да го фрлите апаратот. За да го направите тоа, посетете овластен сервисен центар. Немојте да го фрлате блокот батерии во корпата за отпадоци; однесете го во најблискиот овластен сервисен центар на Tefal или на место специјално наменето за преработка на таков вид отпад.

## БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА СИСТЕМОТ ЗА БРИШЕЊЕ ПОД

Упатства за користење побарајте во упатствата што се испорачуваат со роботската правосмукалка и во упатствата што се испорачуваат со оваа дополнителна опрема.

При користење на оваа дополнителна опрема имајте ги предвид следните додатоци во прирачникот за безбедност.

## ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

- Внимавајте роботската правосмукалка да не преминува преку кабелот за напојување на други апарати или преку други видови на кабли бидејќи тоа може да предизвика опасност.
- Немојте да користите средства за чистење на роботската правосмукалка; користете само вода. Наполнете го резервоарот до ознаката за максимално ниво.
- Извлечете го кабелот од сидната приклучница пред да вршите одржување или чистење на апаратот.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Во согласност со постојните прописи, сите апарати што повеќе не се користат мора да се однесат во овластен сервисен центар којшто е задолжен за нивно фрлање во отпад.

### Помогнете да ја заштитиме животната средина,



- ① Уредот е наменет за долгогодишна употреба. Но, кога ќе одлучите да го замените, не заборавате на заштитата на животната средина и овозможете уредот повторно да се користи, рециклира или да се обнови на друг начин. Отпадната електрична и електронска опрема може да содржи штетни супстанции што може да ја загрозат животната средина и здравјето на луѓето.

Оваа ознака значи дека производот не смее да се фрла со отпадот од домаќинството. Однесете го во собиран центар за отпад, кај дистрибутерот кога купувате нов производ од ист тип или во овластен сервисен центар за обработка.  
Пред да го фрлите уредот во отпад, извадете ја батеријата и фрлете ја во согласност со локалните закони и прописи.  
Ако имате прашања, контактирајте со продавачот кој ќе ви каже што да направите со производот.

ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ НА ЕУ

Group SEB изјавува дека радиоопремата е усогласена со директивата 2014/53/EU  
Работен фреквентен појас: **2400-2483,5 Mhz**  
Максимална радиофреквентна моќност: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

*Групациската SEB изјавува дека радиоопремата е усогласена со регулативата 801/2013.  
Потрошувачката на електрична енергија во режим на мирување е 1,9 W.*

Решавање проблеми

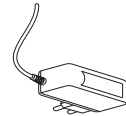
X-Plorer Serie 65 & 65+ Serie 70 & 70+

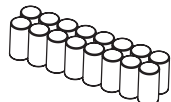
| Основна причина/<br>командна линија<br>на апликацијата                    | Приказ на<br>светлото за<br>грешка                      | Звукот се јавува                                                    | Отстранување<br>проблеми                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Грешка на модулот на тркалото. Видете во прирачникот или во апликацијата. | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Видете во прирачникот или во апликацијата.                 |
| Ротирачката четка е заглавена.                                            | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 1 звучен сигнал (се повторува 10 пати во интервали од 2 секунди)    | Отстранете го заплеткувањето на ротирачката четка.         |
| Тркалото е заглавено.                                                     | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Отстранете ги надворешните материји заглавени во тркалото. |
| Грешка на страничната четка. Видете во прирачникот или во апликацијата.   | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 1 звучен сигнал (се повторува 10 пати во интервали од 2 секунди)    | Видете во прирачникот или во апликацијата.                 |
| Страничната четка е заглавена.                                            | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Отстранете ги материите заглавени околу страничната четка. |

| Основна причина/<br>командна линија<br>на апликацијата                          | Приказ на<br>светлото за<br>грешка                      | Звукот се јавува                                                                              | Отстранување<br>проблеми                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Машината е навалена, ставете ја машината на рамна површина за да ја стартувате. | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди)                           | Ставете ја машината на рамна површина за да стартува.                             |
| Предниот браник е заглавен.                                                     | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Отстранете ги страните предмети заглавени во предниот браник.                     |
| Недостасуваат кутијата за прав и резервоарот за вода.                           | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 4 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Повторно поставете ги кутијата за прав и резервоарот за вода.                     |
| Сензорот против паѓање е валкан, ве молиме исчистете го.                        | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Исчистете го сензорот против паѓање.                                              |
| Грешка на ротирачката четка. Видете во прирачникот или во апликацијата.         | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди)                           | Видете во прирачникот или во апликацијата.                                        |
| Ласерскиот сензор е валкан или заплеткан, ве молиме исчистете го.               | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Исчистете го ласерскиот сензор или отстранете ги заглавените надворешни материји. |
| Грешка на моторот за вшмукување. Видете во прирачникот или во апликацијата.     | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Видете во прирачникот или во апликацијата.                                        |
| Грешка на ласерскиот сензор. Видете во прирачникот или во апликацијата.         | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 4 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди)                           | Видете во прирачникот или во апликацијата.                                        |
| Каналот на кутијата за прав е затнат, ве молиме исчистете го.                   | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Исчистете го каналот на кутијата за прав.                                         |



| Основна причина/<br>командна линија<br>на апликацијата                                                 | Приказ на<br>светлото за<br>грешка                                                      | Звукот се јавува                                                                              | Отстранување<br>проблеми                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Грешка на пумпата на резервоарот за вода                                                               | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка                                 | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Видете во прирачникот или во апликацијата.                        |
| Машината е заглавена. Поставете ја машината на подот за да се рестартира.                              | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка                                 | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Ставете ја машината на подот за да се рестартира.                 |
| Ве молиме ставете ја машината на друга локација и рестартирајте ја.                                    | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка                                 | 3 звучни сигнали, а потоа 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Преместете ја машината на нова локација за да стартува.           |
| Откриена е забранета површина, преместете ја машината на нова локација за да стартува.                 | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка                                 | 1 звучен сигнал (се повторува 10 пати во интервали од 2 секунди)                              | Преместете ја машината на нова локација за да стартува.           |
| Грешка на батеријата. Видете во прирачникот или во апликацијата.                                       | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка                                 | 4 звучни сигнали, а потоа 3 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди) | Видете во прирачникот или во апликацијата.                        |
| Тркалото не го допира подот, ве молиме ставете ја машината на подот за да стартува.                    | Црвениот индикатор на копчето AUTO продолжува да трепка                                 | 2 звучни сигнали (се повторуваат 10 пати во интервали од 2 секунди)                           | Ставете ја машината на подот за да стартува.                      |
| Проверете дали капакот на станицата или кесата за прав се правилно поставени (важи само за S70+/S65+). | Црвениот индикатор на копчето AUTO трепка три пати за да се врати состојбата на полнење | 1 звучен сигнал                                                                               | Проверете дали капакот или кесата за прав се соодветно поставени. |

| CHARGERS             |         |                                                                                     |
|----------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Commercial reference | Country | Reference                                                                           |
|                      |         |  |
| RR84XX - RR8LXX      | Europe  | SS-2230002530                                                                       |

| BATTERIES            |              |                                                                                     |
|----------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Commercial reference | Voltage      | Reference                                                                           |
|                      |              |  |
| RR84XX - RR8LXX      | 14.8V Li-Ion | SS-2230003386                                                                       |